ADB

এডিবির খসড়া ইনভাইরনমেন্ট এন্ড সোশাল ফ্রেমওয়ার্ক/পরিবেশ ও সামাজিক অবকাঠামো (ইএসএফ/ ESF) সম্পর্কিত আঞ্চলিক পরামর্শ

মধ্য, পশ্চিম ও দক্ষিণ এশিয়ার সুশীল সমাজ সংগঠনসমূহ

৩-৫ এপ্রিল ২০২৪ | ভার্চুয়াল

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

The views expressed in this presentation are the views of the author/s and do not necessarily reflect the views or policies of the Asian Development Bank, or its Board of Governors, or the governments they represent. ADB does not guarantee the accuracy of the data included in this presentation and accepts no responsibility for any consequence of their use. The countries listed in this presentation do not imply any view on ADB's part as to sovereignty or independent status or necessarily confirm to ADB's terminology.

ADB

অংশগ্রহণকারীদের ধন্যবাদজ্ঞাপন সভা/মিটিং নির্দেশিকা

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

ADB

কিউআর কোড স্ক্যান করুন

এজেন্ডা বা আলোচ্যসূচীর কপি

প্রেজেন্টেশন বা উপস্থাপনার কপি

খসড়া ইএসএফ/ ESF

এসপিআরইউ/ SPRU ওয়েবসাইট (অন্যান্য তথ্যের জন্য)

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

বিনীত নির্দেশিকা

ADB

অঅনুগ্রহ করে **আপনার নাম ও প্রতিষ্ঠানের নাম** লিখে মিটিং চ্যাট বক্সে নিজের পরিচয় দিন।

- সম্ভব হলে একটি নির্জন, বা বাহিরের শব্দমুক্ত স্থান থেকে যুক্ত হন।
- আপনার ভিডিও এবং অডিও কাজ করছে কিনা তা নিশ্চিত করুন।
- যখন আপনি কথা বলছেন না তখন আপনার মাইক্রোফোনটি মিউট করে রাখুন।
- কোনো পয়েন্ট বা প্রশ্ন উত্থাপনের জন্য জুম (Zoom)- এর বিশেষ ফিচারটি ব্যবহার করে ভার্চুয়ালি হাত উত্তোলন করুন।
- যোগদানকারী অন্যান্য অংশগ্রহণকারীদের প্রতি শ্রদ্ধাশীল থাকুন।
- (সম্মত) এজেন্ডা অনুযায়ী সময়সীমা সম্পর্কে সচেতন থাকুন।
- তথ্য সংরক্ষণের জন্যে এই অধিবেশনটি রেকর্ড করা হচ্ছে।

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

Simultaneous interpretations available!

একই সাথে অনুবাদ /ভাষান্তর শুনুন !

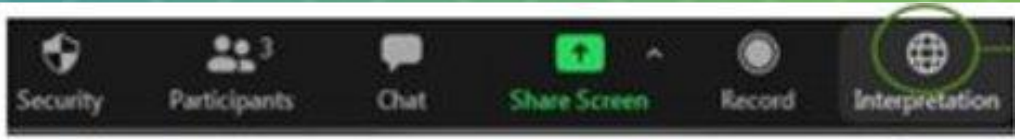
समकालीन भाषांतरण उपलब्ध है!

अङ्ग्रेजीसँगै नेपाली भाषामा अनुवादको सुविधा एकैसाथ उपलब्ध छ ।

رواں ترجمے کے لئے دستاب زبانیں

Осуществляется синхронный перевод!

1



Please click on the Interpretation button at the Zoom bar on the bottom of your screen.

অনুগ্রহ করে আপনার স্ক্রিনের নীচে জুম বারের অনুবাদ /ভাষান্তর লেখা স্থানে ক্লিক করুন।

कृपया ज़ूम बार के इंटरप्रिटेशन (Interpretation) बटन पर क्लिक करें जो आपके स्क्रीन के निचले भाग में है।

कृपया तपाईको स्क्रिनको तल जुम बारमा रहेको इन्टरप्रिटेशन बटनमा क्लिक गर्नुहोस् ।

اپنی سکرین کے بالکل نیچے زوم کی بار پر گلوب کی تصویروالے انٹرپریٹیشن یعنی ترجمہ کے بٹن پر کلک کریں-

Нажмите на кнопку «Перевод» внизу экрана.

2

Languages available:

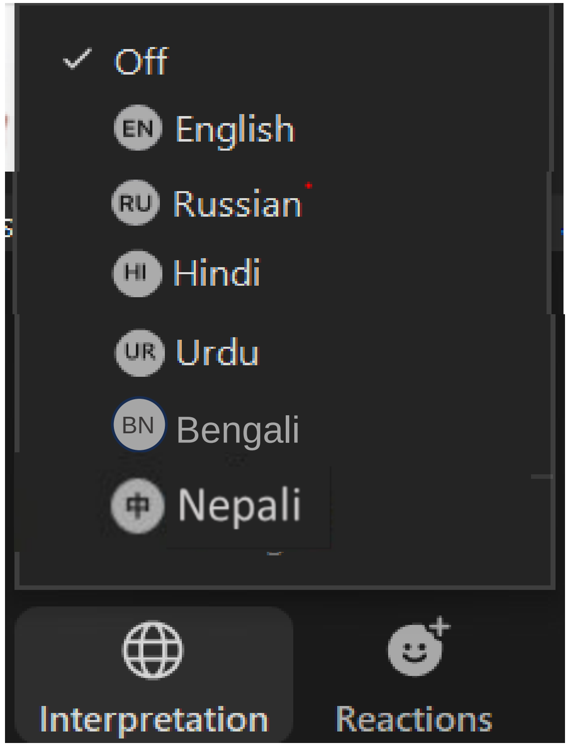
যে ভাষাসমূহ আছে:

उपलब्ध भाषाएं:

دستیاب زبانیں

Выбор языка:

- ***Bengali***
  বাংলা
- ***Hindi***
  हिंदी
- ***Nepali***
  नेपाली
- ***Urdu***
  اردو
- ***Russian***
  Русский язык



nay be shared outside ADB with appropriate permission.

REMINDERS IN USING ZOOM

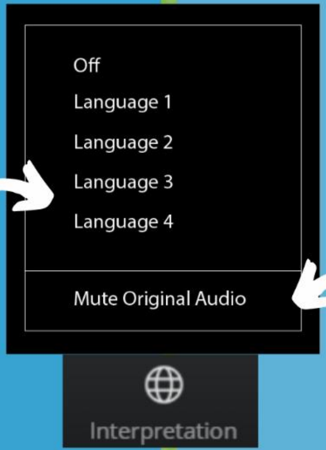
HOW TO LISTEN TO INTERPRETATIONS

1

Click on the Interpretation button at the bottom of your Zoom screen.

2

Select your preferred language among the list of available interpretations.

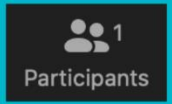


3

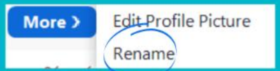
Click Mute Original Audio to mute the English audio.

CHANGING YOUR NAME ON ZOOM

1 Click on the Participants button at the bottom of your Zoom screen

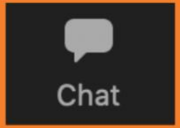


2 On the right hand of your screen, look for your name. Click on the More button on the right side of your name.



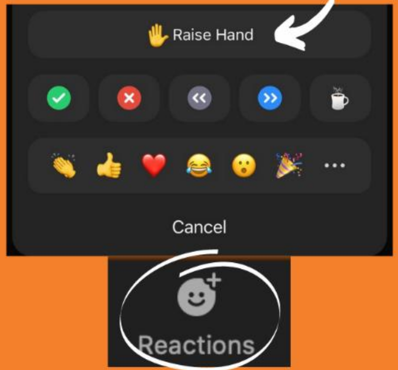
3 Click on the Rename button, type in your Name and Agency, then click OK.

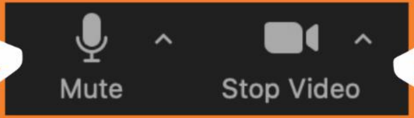
USING ZOOM BUTTONS



Send a message, question or feedback by clicking the chat button.

To comment or raise a question live in the language you prefer, click on the smile icon (Reactions button), and then click on Raise Hand.





To speak and unmute yourself, click on the microphone icon.

To show your video, click on the video icon.

CONTACT US

https://www.adb.org/who-we-are/safeguards/safeguard-policy-review

safeguardsupdate@adb.org

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

ADB

গুরুত্বপূর্ণ পরামর্শ প্রদানে এডিবির প্রতিশ্রুতি পুনঃপ্রতিষ্ঠা

ADB

সেইফগার্ড পলিসি রিভিউ এন্ড আপডেইট (সুরক্ষা নীতি পর্যালোচনা এবং হালনাগাদ) সম্পর্কিত পরামর্শগুলো স্টেকহোল্ডারদেরকে সর্বাপেক্ষা অর্থবহ ও নিরাপদ উপায়ে এডিবির খসড়া ইএসএফ/ESF সম্পর্কে তাদের দৃষ্টিভঙ্গী ও মতামত প্রকাশের সুযোগ করে দেয়।

পরামর্শমূলক অধিবেশনকালে সকল স্টেকহোল্ডারকে তাদের মতামত ও ভাবনা প্রকাশের জন্য উৎসাহিত করা হয়। এই অধিবেশনে যোগদানের মাধ্যমে (এবং স্টেকহোল্ডার অংশগ্রহণ/সম্পৃক্ততার পরিকল্পনার ৪৭ অনুচ্ছেদ অনুযায়ী) স্টেকহোল্ডাররা তথ্য সংরক্ষণের উদ্দেশ্যে এই পরামর্শগুলোর ভিডিও ও অডিও রেকর্ডিংয়ে সম্মতি দিচ্ছেন। রেকর্ডিংগুলো প্রকাশ করা হবে না। কার্যক্রমের স্বচ্ছতা নিশ্চিত করতে এডিবি এসপিআরইউ (SPRU) ওয়েবসাইটে প্রকাশের জন্য একটি সারাংশ প্রস্তুত করবে।

যেসমস্ত স্টেকহোল্ডার এই ধরণের রেকর্ডিং বহির্ভূত থাকতে চান তাদেরকে অধিবেশন সংঘটনের দুই সপ্তাহের মধ্যে এরূপ ব্যতিক্রম ও বহির্ভুক্তির জন্য সেইফগার্ড পলিসি রিভিউ এন্ড আপডেইট সেক্রেটারিএইট (সুরক্ষা নীতি পর্যালোচনা ও হালনাগাদ সংক্রান্ত সচিবালয়) এর সাথে safeguardsupdate@adb.org এই এড্রেসে যোগাযোগ করতে অনুরোধ করা হলো।

সব ধরণের মতামত/মন্তব্য/প্রতিক্রিয়াকে স্বাগত জানানো হয়। এগুলো কোনোরকম প্রতিহিংসা, অপব্যবহার বা বৈষম্যের উদ্দেশ্যে ব্যবহার করা হবে না।

আলোচনা চলাকালীন কোনো পর্যায়ে আপনার যদি কোনো মতপ্রকাশ, রেকর্ডিং, গোপনীয়তা, সম্ভাব্য ঝুঁকি, অপব্যবহার বা কোনো ধরণের বৈষম্য সংক্রান্ত কোনো সমস্যা বা উদ্বেগ থাকে তাহলে ইমেইলের মাধ্যমে এই ঠিকানায় সচিবালয়ের সাথে যোগাযোগ করুন safeguardsupdate@adb.org.

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অধিবেশনের উদ্দেশ্য

ADB

1. খসড়া ইনভাইরনমেন্ট এন্ড সোশাল ফ্রেমওয়ার্ক (ইএসএফ/ ESF) এর পটভূমি ও পরিচয় প্রদান:
   - খসড়া ইএসএফ/ESF এর পটভূমি ও সারসংক্ষেপ
   - প্রস্তাবিত পরিবেশগত ও সামাজিক মানদন্ডের সারসংক্ষেপ
   - কর্মপদ্ধতি ও পণ্যের অর্থায়নের জন্য পরিবেশগত ও সামাজিক পূর্বশর্তের সারসংক্ষেপ এবং নিষিদ্ধ বিনিয়োগ কার্জক্রমের তালিকা (পিআইএএল)।

2. সেফগার্ড অ্যাডভোকেসিতে অভিজ্ঞতা আদানপ্রদান এবং এলাকাসমূহকে সম্পৃক্ত করাসহ খসড়া ইসএসএফ/ESF সম্পর্কে মতামত অনুসন্ধান বা চাওয়া।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

এজেন্ডা বা আলোচ্যসূচী (৩ এপ্রিল)

বিকাল ০৪:০০	স্বাগত বক্তব্য
বিকাল ০৪:১০	**অধিবেশন ১: ইএসএফ/ESF এবং ইএসপি/ESP পর্যালোচনা**
বিকাল ০৪:৩৫	মধ্যস্থিত আলোচনা
বিকাল ০৫:২০	বিরতি
বিকাল ০৫:২৫	**অধিবেশন ২ : ইএসএস ১ এবং ইএসএস ১০ পর্যালোচনা**
বিকাল ০৫:৩৫	মধ্যস্থিত আলোচনা
সন্ধ্যা ০৬:৫৫	সমন্বয় তৈরী, আয়োজন মূল্যায়ন এবং ঘোষণা

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

স্বাগত বার্তা

ব্রুস ডান

পরিচালক, নীতিমালা এবং প্রযুক্তিগত সেবা সুরক্ষামূলক দপ্তর (ওএসএফজি), এডিবি

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

ADB

অধিবেশন ১:
ইএসএফ এবং ইএসপি পর্যালোচনা

ব্রুস ডান

পরিচালক, নীতিমালা ও প্রযুক্তিগত সেবা, ওএসএফজি, এডিবি

তাকাকো মরিতা

প্রধান আইন উপদেষ্টা, প্রধান আইন উপদেষ্টা অফিস (ওজিসি), এডিবি

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

সুরক্ষানীতি পর্যালোচনা এবং হালনাগাদের উদ্দেশ্য

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

গৃহীত নীতিগত প্রস্তুতি

ADB

1. **বিষয়ভিত্তিক ১৮টি গবেষণা সম্পন্ন**
   - ✓ নীতিস্থাপন কৌশল, পরিবেশ, সামাজিক ও জেন্ডার সমস্যা
   - ✓ এডিবি এবং এমডিবিসমূহকে মাপকাঠিতে স্থাপন
   - ✓ বাস্তবায়ন অভিজ্ঞতা এবং প্রতিকূলতা

2. **স্টেকহোল্ডারদের সম্পৃক্ততা**
   - ✓ **মোট ৩৬০০ জনেরও অধিক ব্যক্তির পরামর্শ নেওয়া হয়**
   - ✓ **বিষয়ভিত্তিক গবেষণার ওপর ৮০টি অনলাইন কনসাল্টেশন ইভেন্ট**
   - ✓ দেশের অভ্যন্তরীণ পরামর্শের জন্য ১০টি ডিএমসি্র পরিদর্শন/অংশগ্রহণ
   - ✓ **৫৬ টি বেসরকারি খাতের ক্লায়েন্টদের সাথে পরামর্শ করা হয়**
   - ✓ **প্রত্যক্ষভাবে ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিদের সাথে ৯টি প্রকল্প পরামর্শ**
   - ✓ জেন্ডার /এসওজিআই সম্পর্কিত ১০টির অধিক **(ফোকাস গ্রুপ) দলীয়**
   - ✓ **আদীবাসীদের জন্য উপদেষ্টা দল প্রতিষ্ঠা করা হয়**
   - ✓ **অন্যান্য এমডিবির সঙ্গে সংলাপ**

3. **এডিবি কর্মচারী এবং বোর্ড বা পরিষদের সম্পৃক্ততা**
   - ✓ পরিচালনা পর্ষদ, প্রধান সমন্বয়কারী দল এবং কারিগরি সক্রিয় দল
   - ✓ অনানুষ্ঠানিক পরিষদ আলোচনাসভা (২০২০), গভীর অনুসন্ধান বা ডিপ-ডাইভ (২০২১ এবং ২০২২), দ্বিপাক্ষিক আলোচনাসভা

উন্নয়নশীল সদস্য দেশ (ডিএমসি) দেশের অভ্যন্তরীণ পরামর্শ

1. টোঙ্গা
2. পাপুয়া নিউ গিনি
3. মঙ্গোলিয়া
4. গণপ্রজাতন্ত্রী চীন
5. পাকিস্তান
6. মার্শাল দ্বীপপুঞ্জ
7. ফিলিপাইনস
8. ভারত
9. ইন্দোনেশিয়া
10. জর্জিয়া

স্টেকহোল্ডার অংশগ্রহণ ও পরামর্শ

Safeguard Policy Review | Asian Development Bank

www.adb.org

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

স্টেকহোল্ডারদের মতামতের গুরুত্বপূর্ণ সংক্ষেপ

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

ডিএমসি (DMCs)

- সুরক্ষা বা সেফগার্ডের গুরুত্ব স্বীকার করতে হবে
- এখনো কিছু বাস্তবায়নের অন্তরায় এসপিএস (SPS)-এ
- অপ্রয়োজনীয় লেনদেন খরচ এড়িয়ে চলতে হবে
- দেশের সুরক্ষা ব্যবস্থার (CSS) সাথে ঘনিষ্ঠ সমন্বয়ে সহযোগিতা করা (CSS)
- এমএফআই (MFI) নীতি ও পদ্ধতির মধ্যে অধিকতর সামঞ্জস্যতা লেনদের খরচ কমাবে
- দেশ ও প্রকল্পের জন্য প্রাথমিক পর্যায় থেকে উন্নত নির্দেশনা এবং উন্নত সক্ষমতার সমর্থন প্রয়োজন

সিএসও (CSOs)

- সুরক্ষা বা সেফগার্ডকে দুর্বল/ শিথিল করা যাবে না
- ঘাটতি এবং সিএসএস (CSS) এর সম্ভাব্য ব্যবহার সংক্রান্ত উদ্বেগ
- স্টেকহোল্ডারদের সম্পৃক্ততা এবং প্রকাশ বৃদ্ধি করতে হবে
- নিরাপদ অবস্থান নিশ্চিত এবং প্রতিশোধের ঝুঁকি মোকাবেলা সমাধান করতে হবে
- আর্থিক মধ্যস্থতাকারীদের জন্য সুরক্ষা বিষয়ক আশংকা
- জলবায়ু পরিবর্তন, জীববৈচিত্র্য, লিঙ্গ বা জেন্ডার, দুর্বল গোষ্ঠী, যৌন অভিমুখীতা এবং লিঙ্গ পরিচয়, শ্রম সমস্যা ও আদিবাসীদের প্রতি মনোযোগ বৃদ্ধি করতে হবে
- যথাযথ গুরুত্বের সাথে মানবাধিকার অন্তভুর্ক্ত করতে হবে

বেসরকারি খাত

- ইন্টারন্যাশনাল ফিনান্স কর্পোরেশন বা আন্তর্জাতিক আর্থিক সংগঠনের (IFC) পারফর্মেন্স মানদন্ড এবং নিরক্ষীয় নীতির সাথে একত্রীকরণ
- সিএসএস (CSS) এবং জাতীয় আবশ্যকীয়তার সাথে ঘনিষ্ঠতর সমন্বয়
- তথ্য প্রকাশ সংক্রান্ত আবশ্যকীয়তা সমূহ আই এফ সি এবং অন্যান্যন্য বহুপাক্ষিক অর্থায়ন প্রতিষ্ঠানের (MFIs) সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ করতে হবে (যেমন, ইআইএর (EIAs) প্রকাশকাল ১২০ দিন থেকে কমিয়ে ৬০ দিনে নিয়ে আসা)
- শর্তসমূহ সম্পর্কে অধিকতর স্পষ্টতা এবং নির্দেশনা; প্রস্তুতি ও বাস্তবায়নকালে প্রযুক্তিগত সহযোগিতা প্রদান

প্রস্তুতির সময়সূচী

- **৭ সেপ্টেম্বর ২০২৩** — খসড়া ইএসএফ এর সবার জন্যে প্রকাশ
- **২৭ অক্টোবর ২০২৩** — কার্যপত্র (ডব্লিউ-পেপার) সংক্রান্ত বোর্ড মিটিং বা পরিষদ সভা
- **নভেম্বর ২০২৩ – মে ২০২৪** — স্টেকহোল্ডারদের খসড়া নীতি সংক্রান্ত পরামর্শসভা
- **কিউ৩ ২০২৪** — সংশোধিত ইএসএফ প্রকাশ (২ মাস)
- **কিউ৩ ২০২৪** — চূড়ান্ত নীতিপত্র (আর-পেপার) সংক্রান্ত বোর্ড মিটিং বা পরিষদ সভা
- **কিউ৩ ২০২৫** — নতুন প্রকল্পের ধারণাপত্রের জন্য নীতির কার্যকারিতা
- **২০২৩-২০২৭** — সক্ষমতা বৃদ্ধি, প্রশিক্ষণ এবং নির্দেশনা প্রদান

১২ মাস

ADB

পরিবেশগত ও সামাজিক অবকাঠামো
সক্ষমতা উন্নয়ন এবং বাস্তবায়ন পরিকল্পনা

ADB

উদ্দেশ্য:

- ই অ্যাণ্ড এস সুরক্ষার জন্য **দেশীয় ও আঞ্চলিক সক্ষমতা বৃদ্ধি**
- **এডিবি (ADB) কর্মী এবং ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্তদের ইএসএফ সম্পূর্ণরূপে বাস্তবায়নের জন্য প্রয়োজনীয় দক্ষতা ও ক্ষমতা এবং নির্দেশনা ও সরঞ্জাম রয়েছে তা নিশ্চিত করা**

কর্মসূচীর সময়কাল:

- **২০২৪-২০২৭** (এডিবি বোর্ড কর্তৃক নতুন নীতিমালা অনুমোদনের ৩+ বছর পর)

কর্মসূচীর কার্যক্রম:

1. প্রতিটি মানদন্ডের জন্য **নির্দেশিকা প্রস্তুত** এবং নির্বাচিত বিষয়সমূহের উপর **ভালো অনুশীলন নোট**
2. ডিএমসি (DMCs), বেসরকারি খাতের ক্লায়েন্ট এবং অন্যান্য স্টেকহোল্ডারদের জন্য **প্রশিক্ষণ** (ই-লার্নিং, ভিডিও, প্রশিক্ষণ কর্মসূচী, টেমপ্লেট ইত্যাদি সহ)
3. এডিবি (ADB) কর্মী এবং স্টেকহোল্ডারদের জন্য **স্বীকৃতিপ্রদান ও সনদপ্রদান** কর্মসূচী
4. **প্রকল্প পর্যায়ে সক্ষমতা তৈরীতে সহযোগিতা,** বিশেষত প্রারম্ভিক প্রকল্প ও নতুন এলাকার জন্য
5. দেশীয় পদ্ধতি পর্যালোচনা, সাধারণ পন্থাসমূহ এবং প্রাতিষ্ঠানিক সমর্থনপ্রদান ও ব্যবস্থাসহ **দেশীয় পর্যায়ে প্রযুক্তিগত সহায়তাকে সমর্থন**
6. অন্যান্য উন্নয়ন অংশীদারদের সাথে দেশীয় ও আঞ্চলিক সক্ষমতা বৃদ্ধির জন্য **অংশীদারিত্ব ও আর্থনৈতিক সম্পদ সহজলভ্য করা।**

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

ইএসএফ পর্যালোচনা

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

প্রস্তাবিত নীতি নির্মাণকৌশল
পরিবেশগত এবং সামাজিক অবকাঠামো

ADB

পরিবেশগত ও সামাজিক অবকাঠামো

রূপকল্প/ভিশন
(এসডিজি, পরিবেশগত এবং সামাজিক উন্নয়ন অগ্রাধিকারের মধ্যে সংযোগ) — আকাঙ্ক্ষামূলক

- পরিবেশগত ও সামাজিক নীতি (ই অ্যান্ড এস নীতি)
- ঋণগ্রহীতা ও ক্লায়েন্টদের জন্য পরিবেশগত ও সামাজিক মানদণ্ড (ইএসএস)
- বিনিয়োগ সংক্রান্ত নিষিদ্ধ কর্মকাণ্ডের তালিকা

— বাধ্যতামূলক

বিভিন্ন অর্থায়ন পদ্ধতির জন্য আবশ্যকীয়তা — বাধ্যতামূলক

কার্যপদ্ধতি: **এডিবির কার্যপ্রণালী এবং কর্মীদের জন্য নির্দেশনাবলী** — বাধ্যতামূলক

নির্দেশনা ও সহায়ক উপকরণ:
- প্রশিক্ষণ ও সচেতনতামূলক উপকরণ ও সরঞ্জাম, উল্লেখিত শর্তাবলীর রূপরেখা
- প্রতিটি ইএসএসের জন্য নির্দেশনামূলক নোট
  ভালো অনুশীলন নির্দেশনা

— বাধ্যতামূলক নয়

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

পরিবেশগত ও সামাজিক নীতিমালার মানদণ্ড (ইএসএস)

সেইফগার্ড পলিসি স্টেটমেন্ট (এসপিএস) এর বর্তমান আবশ্যকীয়তার ভিত্তিতে প্রস্তাবিত ১০ টি মানদণ্ড

ADB

১ পরিবেশগত ও সামাজিক ঝুঁকি এবং প্রভাবের মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা

২ শ্রম এবং কাজের পরিবেশ

৩ সম্পদ সংরক্ষণ এবং দূষণ প্রতিরোধ

৪ স্বাস্থ্য, সুরক্ষা এবং নিরাপত্তা

৫ ভূমি অধিগ্রহণ এবং ভূমি ব্যবহারে সীমাবদ্ধতা

৬ জীববৈচিত্র্য এবং টেকসই প্রাকৃতিক সম্পদ ব্যবস্থাপনা

৭ আদিবাসী জনগোষ্ঠী

৮ সাংস্কৃতিক ঐতিহ্য

৯ জলবায়ু পরিবর্তন

১০ স্টেকহোল্ডারদের সম্পৃক্ততা এবং তথ্য প্রকাশ

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

পরিবেশগত এবং সামাজিক নীতি (ইএসপি) পর্যালোচনা

এডিবির দায়িত্বসমূহ

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

পরিবেশগত এবং সামাজিক নীতি (ই অ্যান্ড এস নীতি)
এডিবির দায়িত্বসমূহ

ADB

ই অ্যান্ড এস নীতি নির্ধারণ করে: (i) নীতির উদ্দেশ্য; (ii) সুযোগ; এবং (iii) এডিবির দায়িত্বসমূহ, যার মধ্যে রয়েছে:

1. ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টদের সাথে পরামর্শক্রমে **পরিবেশগত এবং সামাজিক (ই অ্যান্ড এস) ঝুঁকির শ্রেণীবিভাজন**
2. ঝুঁকির প্রকৃতি ও মাত্রার সমানুপাতে একজন ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্ট কর্তৃক সম্পাদিত **ই অ্যান্ড এস মূল্যায়নের** পর্যালোচনা
3. ই অ্যান্ড এস ঝুঁকির জন্য যথাযথ মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা সরঞ্জামসমূহ শনাক্তকরণে ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টদের সহায়তা করা
4. ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টদের তাদের **ই অ্যান্ড এস সিস্টেম এবং কর্মক্ষমতাকে শক্তিশালী করার মাধ্যমে** সমর্থন প্রদান
5. কোন শর্তসমূহের অধীনে এডিবি একটি প্রকল্পের অর্থায়ন বিবেচনা করবে সে সম্পর্কে ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টদের সাথে ঐক্যমতে পৌঁছানো, যা পরিবেশগত এবং সামাজিক প্রতিশ্রুতিমূলক পরিকল্পনা এবং/অথবা পরিবেশগত এবং সামাজিক কর্মপরিকল্পনায় (ইএসসিপি/ ইএসএপি) উপস্থাপন করা হবে
6. ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টদের সাথে সংশ্লিস্ট স্টেকহোল্ডারদের **প্রাথমিক এবং চলমান কার্যকর পরামর্শ** পরিচালনার জন্য সহায়তা করা এবং পরিবেশগত ও সামাজিক মানদণ্ড (ইএসএস) অনুযায়ী সামঞ্জস্যপূর্ণভাবে প্রকল্প স্তরে অভিযোগ দাখিল প্রক্রিয়ার ব্যবস্থা করে।
7. একটি প্রকল্পের স্থায়ীত্বকাল জুড়ে ইএসএস এবং ইএসসিপি/ ইএসএপি অনুসারে প্রকল্পের ই অ্যান্ড এস **কর্মক্ষমতা পর্যালোচনা ও পর্যবেক্ষণ**

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

পরিবেশগত এবং সামাজিক নীতি
ঝুঁকি শ্রেণীবিভাজনের জন্য একটি নতুন পদ্ধতি

ADB

- **ঝুঁকি অনুসন্ধান নির্ধারণ করে সক্রিয় মানদণ্ড,** লক্ষ্যনীয় ঝুঁকিসমূহ এবং সম্পদের চাহিদা। একটি প্রকল্পে সবগুলো মানদণ্ড থাকবে না।
- **সমন্বিত পরিবেশগত ও সামাজিক ঝুঁকি অনুসন্ধান ও** শ্রেণিবিভাজন:
  - **প্রত্যক্ষ, পরোক্ষ এবং ক্রমবর্ধমান** প্রভাব
  - বিভিন্ন খাতের **অন্তর্নিহিত** ঝুঁকির কারণসমূহ
  - মানুষ ও পরিবেশের **দুর্বলতা ও সংবেদনশীলতা**
- এছাড়াও অন্যান্য ঝুঁকি (নতুন) বিবেচনা করে
  - **প্রাসঙ্গিক ঝুঁকির কারণ**
  - **কাজ সম্পাদন / সক্ষমতা সম্পর্কিত ঝুঁকি**
- প্রতিটি প্রকল্পের জন্য ঝুঁকির একটি শ্রেণীবিভাগ প্রযোজ্য হবে (ইএনভি, আইআর এবং আইপি এর জন্য আর পৃথক শ্রেণীবিভাগ প্রযোজ্য নয়)
- সুরক্ষা(সেফগার্ড) তথ্যপত্রসমূহ প্রত্যেক মানদণ্ডের সাথে সম্পর্কিত ঝুঁকিসহ ঝুঁকির শ্রেণীবিভাজনের ভিত্তি উপস্থাপন করবে

এসপিএস শ্রেণীকরণের সাথে সাধারণ তুলনা
শ্রেণী এ (=উচ্চ); শ্রেণী বি (=উল্লেখযোগ্য বা সহনীয়); শ্রেণী সি (= নিম্ন)

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

পরিবেশ এবং সামাজিক নীতি
নতুন নিয়ম এবং শর্তাবলী

ADB

1. ***ঝুঁকি ভিত্তিক অভিযোজন ব্যবস্থাপনা:***
   - ✓ মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা প্রক্রিয়া ইঅ্যান্ডএস ঝুঁকি ও প্রভাবের প্রকৃতি ও মাত্রার সাথে সমান হবে
   - ✓ অনুমোদন–পরবর্তীকালে নথি প্রস্তুত ও প্রকাশের লক্ষ্যে ইএসসিপি/ইএসএপি ব্যবহার
2. ***ঋণগ্রহীতার ইঅ্যান্ডএস সিস্টেমের ব্যবহার***
   - ✓ পরীক্ষা: সংশ্লিষ্ট ইএসএস এর উদ্দেশ্যসমূহের সাথে "উপকরণের সামঞ্জস্য"
   - ✓ প্রকল্প পর্যায়ে সম্পাদিত মূল্যায়ন। কোনো প্রকল্পের সাথে সম্পর্কিত ইএসএসের জন্য বিবেচনা করা যেতে পারে।
   - ✓ বর্তমান "সমতা" ও "গ্রহণযোগ্যতা" সংক্রান্ত চাহিদার তুলনায় কম আইনসম্মত।
3. ***সাধারণ পদ্ধতির ব্যবহার***
   - ✓ পরীক্ষা: একটি সাধারণ পদ্ধতিকে সংশ্লিষ্ট ইএসএস এর উদ্দেশ্যসমূহের সাথে বাস্তবিকভাবে সামঞ্জস্যপূর্ণ হতে হবে।
4. ***পরামর্শ ও অংশগ্রহণ***
   - ✓ ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্ট কর্তৃক স্টেকহোল্ডারের অংশগ্রহণকরণ পরিকল্পনা (তথ্য প্রকাশ, সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বল ব্যক্তি ও গোষ্ঠীসহ একটি অন্তর্ভুক্তিমূলক পদ্ধতিতে অর্থপূর্ণ পরামর্শ) প্রস্তুত আবশ্যক।
   - ✓ সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বল গোষ্ঠীর জন্য পৃথক ব্যবস্থাপনার চাহিদা, এবং প্রকল্প ও দেশীয় প্রেক্ষাপট বিবেচনা
5. ***পর্যবেক্ষণ:***
   - ✓ এডিবি একটি প্রকল্পের ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি ও প্রভাবের সমানুপাতে ইএসসিপি/ইএসএপি এর চাহিদা অনুযায়ী একটি প্রকল্পের ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টের ই অ্যান্ড এস কর্মক্ষমতা পর্যবেক্ষণ করবে
6. ***তথ্য প্রকাশ:***
   - ✓ মূল্যায়ন/চূড়ান্ত ঋণ অনুমোদনের সাথে সাথেই।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

পরিবেশ এবং সামাজিক নীতি
সুবিধাবঞ্চিত ও দুর্বল জনগোষ্ঠীর ঝুঁকি মোকাবেলা

ADB

সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বল জনগোষ্ঠী

বয়স, লিঙ্গ, জাতিসত্ত্বা, ধর্ম, অক্ষমতা, সামাজিক, নাগরিক বা স্বাস্থ্যগত অবস্থা, যৌন অভিমুখীতা, লিঙ্গ পরিচয়, অর্থনৈতিক প্রতিকূলতা বা আদিবাসীয় পরিচয়, এবং/অথবা অনন্য প্রাকৃতিক সম্পদের ওপর নির্ভরশীলতার কারণে ব্যক্তি বা গোষ্ঠী একটি প্রকল্পের প্রভাব দ্বারা বিরূপভাবে প্রভাবিত হওয়ার ক্ষেত্রে অধিকতর ঝুঁকিগ্রস্ত, এবং/অথবা একটি প্রকল্পের সুফল ভোগের সুযোগগ্রহণের সক্ষমতায় অন্যদের তুলনায় সীমিত, এবং/অথবা পরিপূর্ণভাবে প্রকল্পের পরামর্শ প্রক্রিয়া এবং সুবিধা বন্টনের সুযোগ বহির্ভূত বা অংশগ্রহণে অক্ষম হতে পারে

1. **সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বল গোষ্ঠীকে** একটি প্রকল্প দ্বারা অসামঞ্জস্যপূর্ণভাবে প্রভাবিত করা যাবে না
2. প্রকল্পসমূহের উচিৎ **বৈষম্যহীনতাকে উৎসাহিত করা** এবং "সুবিধাবঞ্চিত ও দুর্বল" গোষ্ঠীগুলো যেন একটি প্রকল্প হতে সমানভাবে উপকৃত হয় তা নিশ্চিত করা
3. **দুর্বলতা বহুমুখী এবং তাদের মধ্যবর্তী আন্তঃসম্পর্ক বিবেচনা করা উচিৎ।** যেমন- দারিদ্র, লিঙ্গ ও অক্ষমতার মধ্যবর্তী আন্তঃসম্পর্ক।
4. সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বলদের ওপর প্রভাব মোকাবেলার জন্য **পৃথক ব্যবস্থার** পরিকল্পনা করা উচিৎ
5. দেশীয় প্রেক্ষাপট এবং আইনি কাঠামো অনুযায়ী প্রকল্পের সুনির্দিষ্ট প্রেক্ষাপট ও ঝুঁকির মাত্রা অনুসারে **মূল্যায়ন ও পদক্ষেপের পরিকল্পনার ক্ষেত্রে সংবেদনশীল পন্থা গ্রহণ করা উচিৎ**
6. **সুরক্ষা ব্যবস্থাগুলো ঝুঁকি ব্যবস্থাপনা ও** প্রভাবিত ব্যক্তিদের **সম্ভাব্য ক্ষতি মোকাবেলাকে প্রাধান্য দিবে।** প্রকল্পের ব্যবস্থাগুলো ব্যাপক আইনি সংস্কারের প্রয়োজনীয়তার নির্দেশ বা সুপারিশ করে না
7. **পদ্ধতিগুলো সুবিধাবঞ্চিত ও দুর্বল গোষ্ঠীর** প্রতি প্রকল্পের ফলস্বরূপ ঘটতে পারে এরূপ **ঝুঁকির সম্ভাব্যতা বৃদ্ধি করবে না**
8. প্রকল্প পর্যায়ে **যথোপযুক্ত ধরণের স্টেকহোল্ডার অংশগ্রহণকরণ ও অভিযোগ দায়ের প্রক্রিয়ার ব্যবস্থা করা** যা হবে নিরাপদ ও সহজে ব্যবহারযোগ্য

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

আলোচনা

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

অধিবেশন ২:
ইএসএস ১ এবং ইএসএস ১০ পর্যালোচনা

জেহরা আব্বাস
মুখ্য পরিবেশ বিশেষজ্ঞ, ওএসএফজি, এডিবি

জারুহি হেরাপেতিয়ান (Hayrapetyan)
জ্যেষ্ঠ সমাজ উন্নয়ন বিশেষজ্ঞ (সেফগার্ডস), ওএসএফজি, এডিবি

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

পরিবেশ ও সামাজিক নীতি
ঝুঁকি শ্রেণীবিভাজনের জন্য একটি নতুন পদ্ধতি

ADB

- » **ঝুঁকি অনুসন্ধান নির্ধারণ করে সক্রিয় মানদণ্ড,** লক্ষ্যনীয় ঝুঁকিসমূহ এবং সম্পদের চাহিদা। একটি প্রকল্প কর্তৃক সবগুলো মানদণ্ড সক্রিয় হতে পারে না।
- » **সমন্বিত পরিবেশগত ও সামাজিক ঝুঁকি অনুসন্ধান ও** শ্রেণিবিভাজন:
  - **প্রত্যক্ষ, পরোক্ষ এবং ক্রমবর্ধমান** প্রভাব
  - বিভিন্ন খাতের **অন্তর্নিহিত** ঝুঁকির কারণ
  - মানুষ ও পরিবেশের **দুর্বলতা ও সংবেদনশীলতা**
- » এছাড়াও অন্যান্য ঝুঁকি (নতুন) বিবেচনা করে
  - **প্রাসঙ্গিক ঝুঁকির কারণ**
  - **কাজ সম্পাদন / সক্ষমতা সম্পর্কিত ঝুঁকি**
- » প্রতিটি প্রকল্পের জন্য ঝুঁকির একটি শ্রেণীবিভাগ প্রযোজ্য হবে (ইএনভি, আইআর এবং আইপি এর জন্য আর পৃথক শ্রেণীবিভাগ প্রযোজ্য নয়)
- » সুরক্ষা তথ্যপত্রসমূহ প্রতিটি মানদণ্ডের সাথে সম্পর্কিত ঝুঁকিসহ ঝুঁকির শ্রেণীবিভাজনের ভিত্তি উপস্থাপন করবে

এসপিএস শ্রেণীকরণের সাথে সাধারণ তুলনা
শ্রেণী এ (=উচ্চ); শ্রেণী বি (=উল্লেখযোগ্য বা সহনীয়); শ্রেণী সি (= নিম্ন)

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

১ পরিবেশগত ও সামাজিক ঝুঁকির মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা
নতুন বিধান ও সংশোধিত শর্তসমূহ

ADB

1. **সমন্বিত ই অ্যান্ড এস মূল্যায়ন:** পরিবেশগত এবং সামাজিক কারণগুলোকে একীভূত করে সকল প্রত্যক্ষ, পরোক্ষ এবং ক্রমবর্ধমান ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি ও প্রভাব মোকাবেলা করে
2. **পরিবেশগত ও সামাজিক নিয়ামক/বিষয়:** প্রকল্পের জন্য ইএসএসের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হিসেবে বিবেচ্য বিষয়াবলী এবং কার্যকর বিষয়াবলীর তালিকা প্রস্তুত করে
3. **সুযোগ বা ক্ষেত্র:** মূল্যায়ন ও সম্পর্কিত ইএসএস এবং সম্প্রর্কিত শর্তসমূহের ক্ষেত্র নির্ধারণ করে
4. **ই অ্যান্ড এস মূল্যায়ন:** মূল্যায়নের স্তর ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি ও প্রভাব এবং প্রযোজ্য ইএসএস সমূহের সাথে সমানুপাতিক হতে হবে
5. **সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বল গোষ্ঠী:** ই অ্যান্ড এস মূল্যায়ন এবং দেশীয় প্রেক্ষাপট, প্রকল্পের প্রকৃতি এবং ই অ্যান্ড এস ঝুঁকির ওপর ভিত্তি করে পরিকল্পিত পৃথক ব্যবস্থার মাধ্যমে চিহ্নিত করা হয়
6. **ই অ্যান্ড এস তৎপরতা:** প্রাসঙ্গিক ইএসএসের অধীনে সকল ই অ্যান্ড এস মূল্যায়ন সংক্রান্ত শর্তসমূহ এডিবি এর নিকট যথাসম্ভব সন্তোষজনক হয় এমন পর্যায় পর্যন্ত চিহ্নিতকরণ এবং কাজ করা।
7. **পরিবেশ ও সামাজিক প্রতিশ্রুতি/ কর্ম পরিকল্পনা (ইএসসিপি/ ইএসএপি):** একটি নির্দিষ্ট সময়সীমার মধ্যে ই এস এসের শর্তাবলী পূরণের জন্য প্রয়োজনীয় ব্যবস্থাসহ খাপ খাওয়ানোর ব্যবস্থাপনা প্রক্রিয়া প্রদান করে। একটি প্রকল্পকে কমপ্লায়েন্সে আনতে ব্যবস্থা গ্রহণ করে বা প্রকল্প বাস্তবায়নকালে সম্পাদনের জন্য পদক্ষেপমূহকে অন্তর্ভুক্ত করে।
8. **পর্যবেক্ষণ:** **উচ্চ ও উল্লেখযোগ্য** ঝুঁকির জন্য অর্ধবার্ষিক এবং **মাঝারি ও নিম্ন** ঝুঁকির জন্য কমপক্ষে বার্ষিক, অথবা ইএসসিপি/ ইএসএপি অনুযায়ী
9. **ঠিকাদারদের ব্যবস্থাপনা:** ঠিকাদার ও সহচুক্তিকারীদের প্রায়োজনীয় ইএসএস এবং ইএসসিপি/ ইএসএপি এর শর্তাবলী পূরণ করতে হবে

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

১০ স্টেকহোল্ডারদের অংশগ্রহণ এবং তথ্য প্রকাশ

নতুন মানদণ্ড এবং সংশোধিত শর্তসমূহ

ADB

স্টেকহোল্ডার অংশগ্রহণকরণ পরিকল্পনা তৈরি: সকল স্টেকহোল্ডারের জন্য নিরাপদ ও সহজ উপায়ে অংশগ্রহণ সমর্থন করে অর্থপূর্ণ পরামর্শের শর্তাবলীর রূপরেখা প্রদান করে। তা একটি স্বতন্ত্র নথি বা অন্য সুরক্ষা নথির অংশ হতে পারে।

সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বল গোষ্ঠী স্টেকহোল্ডারদের অংশগ্রহণের মাধ্যমে চিহ্নিত এবং নিশ্চিত করে যে স্টেকহোল্ডার অংশগ্রহণ ও তথ্য প্রকাশ প্রক্রিয়া এবং অভিযোগ দাখিল প্রক্রিয়ায় তাদের চাহিদা এবং উদ্বেগসমূহ স্বীকৃত এবং বিবেচিত।

সময়মতো সাড়াপ্রদান এবং অভিযোগ ব্যবস্থাপনা নিশ্চিত করতে প্রারম্ভিক পর্যায়ে **ব্যবহারযোগ্য অভিযোগ দাখিল প্রক্রিয়া প্রতিষ্ঠা করা।**
প্রতিহিংসা, নিপীড়ন, ভীতি প্রদর্শন বা বৈষম্যের অভিযোগ মোকাবেলার জন্য প্রয়োজনীয় শর্তাবলী স্পষ্ট করা এবং যথাযথ সমাধানের ব্যবস্থা গ্রহণ করা। বেনামী অভিযোগ তত্ত্বাবধানের জন্য ব্যবস্থাগ্রহণ।

প্রকল্প প্রস্তুতকালে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব **প্রকল্প তথ্য প্রকাশ করা** এবং সেটি এমন একটি সময়সীমার মধ্যে যা প্রকল্প পরিকল্পনা প্রসঙ্গে স্টেকহোল্ডারদের সাথে অর্থপূর্ণ পরামর্শকে সক্ষম করে, কিন্তু তা এডিবির প্রকল্প মূল্যায়ন বা চূড়ান্ত ঋণ অনুমোদনের পরে হতে পারবে না

তথ্য প্রকাশ এবং অভিযোগ প্রক্রিয়াসহ স্টেকহোল্ডার অংশগ্রহণ পরিকল্পনার বাস্তবায়ন নিশ্চিত করতে **পর্যাপ্ত আর্থিক ও মানব সম্পদ বরাদ্দ করা**

চিহ্নিত ঘাটতি বা উদ্বেগগুলো সমাধানের লক্ষ্যে বাস্তবায়ন ও সুপারিশসমূহ প্রদানে পর্যবেক্ষণ ও প্রতিবেদন তৈরির জন্য প্রকল্পের জটিলতার উপর নির্ভর করে যোগ্য বিশেষজ্ঞ নিয়োগ করা যেতে পারে

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

আলোচনা

ADB

সমন্বয় তৈরী ও পরবর্তী ধাপসমূহ

ব্রুস ডান
পরিচালক, সেফগার্ড বা সুরক্ষা দপ্তর, এডিবি

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

আলোচ্যসূচী (৪ এপ্রিল)

বিকাল ০৪:০৫	পূর্ববর্তী অধিবেশনসমূহ হতে মূল মতামতগ্রহণ
বিকাল ০৪:১০	**অধিবেশন ৩: ইএসএস ৫, ইএসএস ৭, এবং ইএসএস ৮ পর্যালোচনা**
বিকাল ০৪:২৫	মধ্যস্থিত আলোচনা
বিকাল ০৫:৩৫	বিরতি
বিকাল ০৫:৪০	**অধিবেশন ৪: ইএসএস ২ এবং ইএসএস ৪ পর্যালোচনা**
বিকাল ০৫:৫০	মধ্যস্থিত আলোচনা
সন্ধ্যা ০৬:৫৫	সমন্বয় তৈরী, আয়োজন মূল্যায়ন, এবং ঘোষণা

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

পূর্ববর্তী অধিবেশনসমূহ হতে মূল মতামতগ্রহণ

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

ADB

অধিবেশন ৩:
ইএসএস ৫, ইএসএস ৭ এবং ইএসএস ৮ পর্যালোচনা

আইরিনা নোভিকভা
প্রধান সামাজিক উন্নয়ন বিশেষজ্ঞ, ওএসএফজি, এডিবি

তুলসি বিস্থ
জ্যেষ্ঠ সামাজিক উন্নয়ন বিশেষজ্ঞ (সেফগার্ডস), ওএসএফজি, এডিবি

জেহরা আব্বাস
প্রধান পরিবেশ বিশেষজ্ঞ, ওএসএফজি, এডিবি

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

৫ ভূমি অধিগ্রহণ এবং ভূমি ব্যবহারে সীমাবদ্ধতা (এলএ/এলইউআর)

ADB

নতুন নিয়ম/বিধান এবং সংশোধিত চাহিদা

ক্ষেত্র বা সুযোগ: অন্তর্ভুক্ত করে (i) অনিচ্ছাকৃত ভূমি অধিগ্রহণ/ভূমি ব্যবহারে সীমাবদ্ধতা (ii) স্বেচ্ছায় ভূমি লেনদেন এবং ভূমি ব্যবহারে সীমাবদ্ধতার জন্য যথাযথভাবে পালনীয় আবশ্যকীয়তাসমূহ (iii) কোনো প্রকল্পের আগে সম্পাদিত কার্যক্রম যা গৃহীত হয়েছিলো বা শুরু করা হয়েছিলো প্রকল্পের অপেক্ষায় বা প্রস্তুতি হিসেবে।

ঝুঁকি মূল্যায়ন ও শ্রেণীবিভাজন: সমন্বিত ইএসআইএ, অনৈচ্ছিক পুনর্বাসন শ্রেণীকরণের জন্য কোনো স্বতন্ত্র সংখ্যাসূচক ভিত্তি নেই (ইএসআইএ বর্তমানে সার্বিক প্রভাব/ঝুঁকি বিবেচনা করে)। ইএসএস৫ প্রয়োগের উদ্দেশ্যে এলএ/ এলইউআর প্রভাবগুলোর আরও বিস্তারিত শ্রেণীবিভাজন করা যেতে পারে।

অন্তর্ভুক্তির পরিধি: ইএসএস ১ এবং ইএসএস ৫ ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টের কর্তৃত্ব ও নিয়ন্ত্রণের মধ্যে সংশ্লিষ্ট সুবিধাদি/ক্রমবর্ধিষ্ণু সামাজিক প্রভাব/ বিদ্যমান সুবিধাদি এলএ/ এলইউআর ঝুঁকি ও প্রভাবের প্রশমন দাবি করে; প্রকল্পের পূর্বপ্রত্যাশা ও প্রস্তুতিতে পূর্ববর্তী এলএ/ এলইউআরের প্রভাব

এলএ/ এলইউআরের প্রভাব: (i) সম্পূর্ণ, আংশিক, স্থায়ী এবং/অথবা অস্থায়ী অর্থনৈতিক ও শারীরিক স্থানচ্যুতিকে অন্তর্ভুক্ত করে;(ii) আনুষ্ঠানিক, গতানুগতিক বা স্বীকৃত সম্পদবিহীন ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিদের অন্তর্ভুক্ত করে এবং যারা ভূমি দখল ও ব্যবহার করে তাদের ধারক দেশের আইনের অধীনের অধিকার ব্যবহার করে।

প্রভাব মূল্যায়ন: প্রভাবের সাথে সমানুপাতে ভূমি অধিগ্রহণ পরিকল্পনা (এলএপি) প্রস্তুত করা, সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বলদের প্রতি এবং জেন্ডারের প্রতি বিশেষ মনোযো প্রদান, স্টেকহোল্ডারদের অংশগ্রহণকরণ, অভিযোগ প্রক্রিয়া ও তথ্য প্রকাশ নিশ্চিত করণ।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

৫ ভূমি অধিগ্রহণ এবং ভূমি ব্যবহারে সীমাবদ্ধতা (এলএ/এলইউআর)

নতুন বিধান এবং সংশোধিত চাহিদা

ADB

ক্ষতিপূরণ/সহায়তা: প্রকল্পের কারণে ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তিদের ক্ষতিপূরণ ও মালিকানা প্রদান করা। শারীরিকভাবে বাস্তুচ্যুত ব্যক্তিদের জন্য পুনর্বাসনস্থলে বসবাসের নিরাপত্তা ও সুরক্ষাসহ পর্যাপ্ত আবাসন সরবরাহ করা।

ভূমি অধিগ্রহণ অবকাঠামো (এলএএফ): যদি এডিবি কর্তৃক প্রকল্প অনুমোদনকালে চূড়ান্ত প্রকৌশল নকশা বা পূর্ণাঙ্গ মূল্যায়ন হস্তগত না থাকে বা প্রদান করা না হয়ে থাকে, এবং প্রভাবগুলো থাকে অনিশ্চিত তাহলে বিস্তারিত অনুসন্ধান ও সম্ভাব্য বাজেটের ভিত্তিতে ন্যায্যতার প্রমাণসাপেক্ষে একটি এলএএফ প্রস্তুত করা যেতে পারে।

এলএপি পর্যবেক্ষণ: অনুরূপ পর্যালোচনার মাধ্যমে নাগরিক সংক্রান্ত কাজ শুরুর আগে এলএপি এর বাস্তবায়ন এবং প্রকল্প শেষে সমাপ্তিমূলক পর্যবেক্ষণ নিশ্চিত করা।

প্রকাশ: এল এ/এলইউআর সংক্রান্ত সকল উপকরণের প্রকাশ নিশ্চিত করা।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ইএসএস ৭: পরিচিতি

- ইএসএস গড়ে ওঠে এসপিএস ২০০৯ এ থাকা আইপি সেফগার্ডের ওপর ভিত্তি করে এবং এটি স্বীকার করে যে **আদিবাসী জনগোষ্ঠী** প্রায়শই জনসংখ্যার সবচেয়ে প্রান্তিক এবং দুর্বল অংশের অন্তর্ভুক্ত। তাদের অর্থনৈতিক, সামাজিক ও আইনগত অবস্থান তাদের ভূমি এবং প্রাকৃতিক ও সাংস্কৃতিক সম্পদের অধিকার রক্ষার ক্ষমতাকে সীমাবদ্ধ করে এবং তাদের বিশ্বদর্শনের সাথে সঙ্গতিপূর্ণ হয় এমন উপায়ে উন্নয়নে অংশগ্রহণ ও এর সুবিধাভোগের সক্ষমতাকে সীমাবদ্ধ করে।

- এশিয়া ও প্রশান্ত মহাসাগরীয় অঞ্চলের মধ্যে বিভিন্ন দেশে আদিবাসী জনগোষ্ঠীকে দেশীয় সংখ্যালঘু জাতি, দেশীয় সাংস্কৃতিক সম্প্রদায়, আদিবাসী, পাহাড়ী উপজাতি, সংখ্যালঘু জাতি, তফসিলি উপজাতি, উপজাতি গোষ্ঠী, বনবাসী, শিকারী-জড়কারী, পশুপালক অথবা অন্যান্য যাযাবর গোষ্ঠীর মতো নামে সম্বোধন করা হয়।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

7

আদিবাসী গোষ্ঠী

নতুন বিধান ও সংশোধিত শর্তসমূহ

ADB

উদ্দেশ্য: এফপিআইসি অন্তর্ভুক্তি সহকারে বর্ণিত ও বিবরণকৃত।

৪টি স্বতন্ত্রতার মানদণ্ডের ওপর ভিত্তি করে আদিবাসী জনগোষ্ঠী শনাক্তকরণ (i) আত্ম-শনাক্তকরণ, (ii) ভূমির প্রতি সমষ্টিগত টান/ভালবাসা, (iii) প্রথাগত প্রতিষ্ঠান ও আইন এবং (iv) স্বতন্ত্র ভাষা। ("দুর্বলতা"র মানদণ্ডটি বাদ দেওয়া হয়েছে)

উন্মুক্ত পূর্ব ও জেনেশুনে সম্মতি (এফপিআইসি) দ্বারা প্রতিস্থাপিত হয়েছে বৃহৎ সামাজিক সমর্থন : তিনটি পরিস্থিতে এফআইপিসি আবশ্যক: (i) প্রকল্প যখন আদিবাসী জনগোষ্ঠীর ভূমি ও প্রাকৃতিক সম্পদের ওপর বিরূপ প্রভাব ফেলে; (ii) এইসব ভূমি থেকে আদিবাসী জনগোষ্ঠীর স্থানান্তর ঘটায়; (iii) তাদের পরিচয় ও সংস্কৃতি, এবং/অথবা তাদের জীবনের আনুষ্ঠানিক বা আধ্যাত্মিক দিকগুলোর জন্য গুরুত্বপূর্ণ সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যে উল্লেখযোগ্য প্রভাব ফেলে।

অংশগ্রহণ ও গুরুত্বপূর্ণ পরামর্শ: সুবিধাবঞ্চিত বা দুর্বলদের প্রতি বিশেষ মনোযোগসহ আদিবাসী জনগোষ্ঠীদের সমষ্টিগত সিদ্ধান্ত-গ্রহণ প্রক্রিয়ার জন্য পর্যাপ্ত সময় প্রদানসহ অন্তর্ভুক্তিমূলক প্রক্রিয়া।

সামাজিক প্রভাব মূল্যায়ন: অবস্তুগত বা অস্পষ্ট প্রভাব, প্রাসঙ্গিক ঝুঁকি, জীববৈচিত্র্য এবং বাস্তুতন্ত্রীয় পরিষেবা সংযোগসমূহের মূল্যায়ন দাবি করে।

স্বেচ্ছায় বিচ্ছিন্নভাবে বসবাসকারী আদিবাসী জনগোষ্ঠী: এ ধরণের আদিবাসী জনগোষ্ঠীর ভূমি, অঞ্চল, সংস্কৃতিকে স্বীকৃতি ও সম্মান প্রদান এবং রক্ষার জন্য যথোপযুক্ত ব্যবস্থা করা এবং প্রকল্পের ফলে হতে পারে তাদের সাথে এমন সকল অনাকাঙ্ক্ষিত যোগাযোগ এড়িয়ে চলুন।

প্রকল্পসমূহে যখন আদিবাসী জনগোষ্ঠী একমাত্র সুবিধাভোগী এবং যখন একমাত্র সুবিধাভোগী নয়: উভয় ক্ষেত্রেই আরও স্পষ্টতা।

আদিবাসী জনগোষ্ঠীদের জন্য পরিকল্পনা: প্রভাব মূল্যায়ন এবং অর্থপূর্ণ পরামর্শের ভিত্তিতে প্রস্তুতকৃত, আদিবাসী জনগোষ্ঠীর ওপর প্রকল্পের মূল্যায়িত প্রভাবের সমানুপাতিক।

বাজেট: আদিবাসী সম্প্রদায়ের ক্ষতিপূরণ এবং প্রশমন ব্যবস্থার জন্য পর্যাপ্ত সম্পদ।

অভিযোগ প্রক্রিয়া: উপযুক্ত ক্ষেত্রে এরূপ একটি পদ্ধতি প্রতিষ্ঠা করা যা আদিবাসী জনগোষ্ঠীর প্রথাগত বিরোধ নিষ্পত্তির পদ্ধতিগুলোকে সমন্বিত করে, এবং যা নিশ্চিত করে যে অভিযোগকারীরা প্রতিহিংসা/প্রতিশোধের স্বীকার হতে সুরক্ষিত।

পর্যবেক্ষণ ও বিবৃতি প্রদান: প্রকল্পের ঝুঁকি ও প্রভাবের সাথে সমানুপাতিক। উল্লেখযোগ্য প্রতিকূল প্রভাবযুক্ত প্রকল্পের জন্য সুযোগ্য ও অভিজ্ঞ পর্যবেক্ষক আবশ্যক।

টীকা: বিসিএস = বৃহৎ এলাকাভিত্তিক/সামাজিক সমর্থন, এফপিআইসি = উন্মুক্ত, প্রারম্ভিক, জেনেশুনে সম্মতি, আইপি= আদিবাসী জনগোষ্ঠী

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

৪ সাংস্কৃতিক ঐতিহ্য
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তসমূহ

ADB

1. **অবস্তুগত সাংস্কৃতিক সম্পদ এবং দৃষ্টিলব্ধ প্রভাব:** **বাস্তব** এবং **অস্পষ্ট** উভয় ধরণের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের জন্য প্রকল্প অনুযায়ী সুনির্দিষ্ট প্রত্যক্ষ ও ক্রমবিকশিত ঝুঁকি এবং প্রভাব নিয়ন্ত্রণ করা

2. **আদিবাসী জনগোষ্ঠী:** আদিবাসী জনগোষ্ঠীর এলাকার সাথে সহাবস্থান করে সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যযুক্ত এরূপ এলাকাকে অন্তর্ভুক্ত করার জন্য শর্তাবলী প্রদান করে। যদি আদিবাসী জনগোষ্ঠীর এলাকায় কোনো সাংস্কৃতিক ঐতিহ্য চিহ্নিত করা হয়, তবে ইএসএস৭ অনুযায়ী এফপিআইসি এর প্রয়োজন হতে পারে।

3. **বিভিন্ন ধরণের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের জন্য সুনির্দিষ্ট চাহিদা:** প্রত্নতাত্ত্বিক স্থান এবং উপকরণ,পানির নিচের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্য, সমাধিস্থল এবং মানুষের দেহাবশেষ, নির্মিত ঐতিহ্য, ভূদৃশ্য অথবা প্রাকৃতিক সম্পদ, এবং স্থানান্তরযোগ্য সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যকে অন্তর্ভুক্ত করে।

4. **স্টেকহোল্ডার অংশগ্রহণ-করন:** সাংস্কৃতিক ঐতিহ্য ও এর তাৎপর্য চিহ্নিত, ঝুঁকি ও প্রভাব মূল্যায়ন, পরিহার ও প্রশমনের পদ্ধতি, এবং পর্যবেক্ষণ ও প্রতিবেদনের উপায় অন্বেষণ করতে অর্থপূর্ণ পরামর্শ দাবি করে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

আলোচনা

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

অধিবেশন ৪:
ইএসএস ২ এবং ইএসএস ৪ পর্যালোচনা

ADB

ফিলিক্স ওকু
প্রধান সামাজিক উন্নয়ন বিশেষজ্ঞ (সেফগার্ডস), ওএসএফজি, এডিবি

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

২

শ্রম এবং কাজের পরিবেশ

নতুন মানদণ্ড এবং সংশোধিত শর্তসমূহ

ADB

1. এই মানদণ্ডটি বর্তমানে এসপিএস নিষিদ্ধ বিনিয়োগ কার্যক্রম তালিকা, সামাজিক সুরক্ষা কৌশল (২০০১), মূল শ্রম মানদণ্ড পুস্তিকা, এডিবি ও ঋণগ্রহীতার মধ্যবর্তী প্রকল্প সংক্রান্ত আইনি সমঝোতার মধ্যে সংশ্লিষ্ট ঋণ চুক্তি, এবং প্রকল্পের জন্য ঋণগ্রহীতাদের নাগরিক কর্মচুক্তিতে উল্লেখিত প্রধান শ্রম মানদণ্ডের ওপর ভিত্তি করে গড়ে ওঠে এবং এগুলোর প্রতি এডিবির দায়বদ্ধতা বা প্রতিশ্রুতি হালনাগাদ করে।
2. শর্তাবলী **প্রয়োগের ক্ষেত্র** নির্ভর করে নিয়োগের ধরণ এবং ঋণগ্রহীতা ও প্রকল্প কর্মীদের মধ্যকার কর্মসংস্থান সম্পর্কের প্রকৃতির ওপর।
3. **শ্রম সংক্রান্ত ঝুঁকির মূলকেন্দ্র** প্রকল্পস্তরে সীমাবদ্ধ এবং শর্তাবলী সকল বিভাগ এবং সকল প্রকল্প কর্মীর জন্য প্রযোজ্য।

সব ধরণের কর্মসংস্থান সম্পর্কের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য যার মধ্যে রয়েছে

- **সরাসরি নিযুক্ত কর্মী** – একটি প্রকল্পে কাজ করার জন্য ঋণগ্রহীতা কর্তৃক সরাসরি সম্পৃক্ত বা নিযুক্ত কর্মীগণ।
- **চুক্তিবদ্ধ কর্মী** – অবস্থান নির্বিশেষে, কোনো তৃতীয় পক্ষ কর্তৃক একটি প্রকল্প সংক্রান্ত কাজ সম্পাদনের জন্য সম্পৃক্ত বা নিযুক্ত কর্মীগণ।
- **মুখ্য সরবরাহ কর্মী** – একটি ঋণগ্রহীতার প্রধান সরবরাহকারী কর্তৃক নিযুক্ত কর্মীগণ।
  প্রধান সরবরাহকারী হলো তারা যারা সরাসরি একটি প্রকল্পে উৎপাদনের জন্য অপরিহার্য সামগ্রী বা উপকরণ এবং/অথবা প্রকল্পের একটি নির্দিষ্ট কার্যক্রমের জন্য প্রয়োজনীয় সেবা প্রক্রিয়া সরবরাহ করে যা ব্যতীত একটি প্রকল্প সচল থাকতে পারে না।
- **সম্প্রদায় কর্মী** – একটি প্রকল্প-প্রভাবিত এলাকার একটি বা একাধিক এলাকা বা সম্প্রদায় থেকে একজন ঋণগ্রহীতা কর্তৃক সম্পৃক্ত বা নিযুক্ত কর্মী যারা বিভিন্ন কর্ম/শ্রম ব্যবস্থার মাধ্যমে সম্প্রদায়ের একটি উন্নয়ন প্রকল্পে তাদের শ্রম দিয়ে অবদান রাখে।

❖ **শ্রম ব্যবস্থাপনা পরিকল্পনা (এলএমপি)** – প্রকল্পসমূহে শ্রম সমস্যার ব্যবস্থাপনার লক্ষ্যে একটি রীতিবদ্ধ পদ্ধতি নির্ধারণের জন্য একটি নতুন উপায়, এবং তা জাতীয় আইন, প্রয়োগযোগ্য যৌথ চুক্তির শর্তাবলী, এবং ইএসএস ২ এর শর্তাবলীর প্রতিফলন ঘটায়। এলএমপিতে উল্লেখিত বিস্তারিত বিবরণের পরিমাণ প্রকল্পের ধরণ; শ্রমশক্তির ধরণ, আকার, এবং অবস্থান; এবং জাতীয় আইন ইএসএস ২ এর চাহিদাসমূহ কতটুকু পূরণ করে তা প্রতিফলিত করে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

4. উদ্দেশ্য

a. **ন্যায্য আচরণ, বৈষম্যহীনতা, এবং প্রকল্পের কর্মীদের জন্য সমান সুযোগকে উৎসাহিত করা**: নিয়োগ সংক্রান্ত কোনো বিষয়, যেমন নিয়োগপ্রদান, ক্ষতিপূরণ, কাজের পরিবেশ এবং নিয়োগের শর্তাবলীর ক্ষেত্রে কোনোরকম বৈষম্যহীনতা, সমান সুযোগ এবং ন্যায্য আচরণের নীতির ওপর ভিত্তি করে প্রকল্পে কর্মী নিয়োগ করা হয়।

b. **এসইএএইচ সহ প্রকল্প কর্মীদের বিরুদ্ধে যেকোনো ধরণের সহিংসতা, হয়রানি, নিপীড়ন, ভীতি প্রদর্শন এবং শোষণ প্রতিরোধ ও মোকাবেলা**: একটি প্রকল্পের প্রেক্ষাপটে যেকোনো ধরণের সহিংসতা প্রতিরোধ ও মোকাবেলার জন্য ঋণগ্রহীতাগণ যথাযথ ব্যবস্থা গ্রহণ করবেন।

c. **সংগঠন ও সমষ্টিগত চুক্তির স্বাধীনতার নীতিকে সমর্থন করা:** ঋণগ্রহীতাগণ কর্তৃক সংগঠন ও সমষ্টিগত চুক্তির স্বাধীনতায় বাধাদানকে নিষিদ্ধ করে। আয়োজক দেশের আইনি প্রেক্ষাপট বিবেচনা করে। পিআরসি এর সাথে আইনি সমঝোতার বর্তমান ঋণ সংক্রান্ত চুক্তি ইতিমধ্যেই নিম্নলিখিত বিধান প্রদান করে: "...শ্রমিকদের তাদের অভিযোগ প্রকাশ এবং কাজের পরিবেশ ও নিয়োগের শর্তাবলী সংক্রান্ত অধিকার রক্ষার্থে কোনো আইন অনুমোদিত পন্থা বিকাশে বাধাপ্রদান করবেন না"।

d. **জোরপূর্বক শ্রম ও শিশু শ্রম প্রতিরোধ:*** প্রধান কর্মী সরবরাহকারী এবং তাদের সরবরাহকারীদের সকল কর্মীর জন্য শিশু ও জোরপূর্বক শ্রম নিষিদ্।.

e. **প্রকল্পের কর্মী ব্যবস্থাপনা সম্পর্কের স্বচ্ছতাকে উৎসাহ প্রদান, উন্নয়ন ও রক্ষা করে:** বিভিন্ন ধরণের প্রকল্প কর্মী শনাক্ত করা এবং নিয়োগ সম্পর্কের ভিত্তিতে এবং ইএসএস এর শর্তাবলী এবং প্রযোজ্য আয়োজক দেশের আইন অনুযায়ী কিভাবে তাদের ব্যবস্থাপনা করা হবে তা নির্ধারণ করা।

f. **কর্মক্ষেত্রের উদ্বেগ প্রকাশের জন্য প্রকল্প কর্মীদের জন্য সহজ উপায় প্রদান করা:** শ্রম ও কাজের অবস্থা সমাধানের জন্য এবং সেই সাথে গোপনীয় অভিযোগ এবং এসইএএইচ সংক্রান্ত উদ্বেগের জন্য বিশেষ নিরাপত্তা ব্যবস্থা সরবরাহের লক্ষ্যে প্রকল্প পর্যায়ে অভিযোগ দাখিল প্রক্রিয়া প্রস্তুত করা হবে।

***আরও বিস্তারিত পরবর্তী স্লাইডসমূহে অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে।**

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

আই এল ও এর প্রধান শ্রম মানদণ্ড এবং অন্যান্য বহুপাক্ষিক উন্নয়ন অর্থায়ন প্রতিষ্ঠানের সাথে একাত্মতা

% Spread of Fundamental ILO Conventions Ratified by ADB DMCs

Convention	Code	%
Forced Labour Convention, 1930	C029	86
Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948	C087	67
Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949	C098	69
Equal Remuneration Convention, 1951	C100	83
Abolition of Forced Labour Convention, 1957	C105	81
Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958	C111	83
Minimum Age Convention, 1973	C138	83
Occupational Safety and Health Convention, 1981	C155	17
Worst Forms of Child Labour Convention, 1999	C182	100
Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006	C187	17

*NB: As of 19/01/2024

২

শ্রম ও কাজের পরিবেশ

নতুন মানদণ্ড এবং সংশোধিত শর্তসমূহ

ADB

***শিশুশ্রম সংক্রান্ত পদ্ধতি* (আইএলও সি১৩৮ এবং সি ১৮২ এর সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ):** ঋণগ্রহীতা জড়িত বা নিয়োগ করবে না:

- ১৫ বছর বয়সের নিচে (বা আয়োজক দেশের শ্রম আইন অনুযায়ী তারও বেশি) – বাধ্যতামূলক শিক্ষা সম্পূর্ণ করার বয়সসীমার নিচে কোনো ধরণের নিয়োগ নয়
- ১৮ বছর বয়সের নিচে- যদি অর্থনৈতিকভাবে শোষণমূলক বা বিপজ্জনক হয় বা শিশুর শিক্ষাকে ব্যহত করে বা শিশুর স্বাস্থ্য, বা দৈহিক, মানসিক, আধ্যাত্মিক, নৈতিক, বা সামাজিক বিকাশের জন্য ক্ষতিকর হয়।
- ব্যতিক্রম: ১৩-১৫ বছর বয়সীরা লঘু শ্রমে নিয়োজিত হতে পারবে যেটা (i) তাদের স্বাস্থ্য বা বিকাশের জন্য ক্ষতিকর হবে না (ii) বিদ্যালয়ে তাদের উপস্থিতি, কারিগরি শিক্ষা বা প্রশিক্ষণ কার্যক্রমে অংসগ্রহণকে প্রভাবিত করবে না , যদি তাদের ধারক দেশ প্রযোজ্য আন্তর্জাতিক সনদের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণভাবে এরূপ কাজের অনুমতি দেয় সেক্ষেত্রে ।

জোরপূর্বক শ্রম সংক্রান্ত পদ্ধতি (আইএলও সি০২৯ এবং সি ১০৫ এর সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ)

সংজ্ঞা

"সকল কাজ বা পরিষেবা যা কোনো শাস্তির হুমকি সাপেক্ষে কোনো ব্যক্তির কাছ থেকে আদায় করা হয় এবং যার জন্য ওই ব্যক্তি স্বেচ্ছায় নিজেকে অর্পণ করেনি।" (জোরপূর্বক শ্রম বিষয়ক আইএলও সি০২৯ হতে গৃহীত সংজ্ঞা)

- যদি জোরপূর্বক শ্রম বা অন্য কোনো শোষণমূলক শ্রমের চর্চা শনাক্ত করা হয় তাহলে প্রকল্প থেকে এ ধরণের চর্চা অপসারণের জন্য ঋণগ্রহীতা অবিলম্বে সংশোধনীমূলক পদক্ষেপ গ্রহণ করবে।
- ঋণগ্রহীতা কোনো পাচারকৃত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করবে না।

আইএলও এর জোরপূর্বক শ্রম ও শিশুশ্রম সংক্রান্ত সনদের অনুমোদন পরিস্থিতি (৩৯টি এডিবি ডিএমসির মধ্যে যারা আইএলও এর সদস্য)*

জোরপূর্বক শ্রম		শিশু শ্রম	
সি০২৯	সি১০৫	সি১৩৮	সি১৮২
৩৬	৩২	৩৫	৪০

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff

৪ স্বাস্থ্য, সুরক্ষা ও নিরাপত্তা
নতুন মানদণ্ড এবং সংশোধিত শর্তসমূহ

1. **এলাকা ও প্রকল্প কর্মীদের সুরক্ষা ও নিরাপত্তা:** মূল্যায়ন, পরিকল্পনা, ব্যবস্থাপনা এবং সুরক্ষা ও নিরাপত্তা সংক্রান্ত ঝুঁকি ও প্রভাব পর্যবেক্ষণ, যার মধ্যে রয়েছে সম্প্রদায় ও প্রকল্প কর্মীদের ঝুঁকি, যানবাহন ও সড়ক নিরাপত্তা, এবং প্রাকৃতিক বিপর্যয়।
2. **ঘটনার বিবৃতি এবং ব্যবস্থাপনা**
3. **যৌন শোষণ, নিপীড়ন ও হয়রানি (এসইএএইচ):** ঋণগ্রহীতা কর্তৃক কর্মী ও ক্ষতিগ্রস্ত সম্প্রদায়ের জন্য প্রকল্প সংক্রান্ত এসইএএইচ ঝুঁকি শনাক্তকরণ, মোকাবেলা ও ব্যবস্থাপনা দাবি করে।
4. **জরুরী প্রস্তুতি ও সাড়াপ্রদান**: সম্ভাব্য জরুরী অবস্থা সৃষ্টি করতে পারে এমন প্রকল্পের জন্য ঝুঁকি মূল্যায়ন এবং একটি জরুরী সাড়াপ্রদান পরিকল্পনা প্রস্তুত কর
5. **দায়িত্বশীল নিরাপত্তা কর্মী**: যেখানে কর্মী বা সম্পদের সুরক্ষার জন্য নিরাপত্তা কর্মী নিয়োগ দেয়া হয় সেখানে তারা যেন এলাকা ও কর্মীদের জন্য হুমকিতে পরিণত না হয়।
6. **অবকাঠামোগত নকশা ও নিরাপত্তা**: নিশ্চিত করা যেন একটি প্রকল্পের কাঠামোগত উপাদানগুলো আয়োজক দেশের নিরাপত্তা চাহিদা, বা উত্তম শ্রমরীতির অনুবর্তী হয়, এবং ব্যবহারকারীর বয়স, সক্ষমতা বা অক্ষমতার জন্য যথোপযুক্ত বৈশিষ্ট্যসমূহ বিবেচনা করে।
7. **বাঁধ নিরাপত্তা:** নতুন বা বিদ্যমান বাঁধ প্রকল্পের জন্য বাঁধ নিরাপত্তা ব্যবস্থাপনা প্রয়োগ করা।

❖ **স্বাস্থ্য ও নিরাপত্তা ব্যবস্থাপনা পরিকল্পনা (এইচএসএমপি)** – প্রকল্পগুলোতে স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা ও সুরক্ষা ব্যবস্থাপনার জন্য একটি রীতিবদ্ধ পদ্ধতি নির্ধারণ করবে। প্রকল্পের ধরণ; শ্রমশক্তির ধরণ, আকার, এবং অবস্থান এবং পারিপার্শ্বিক এলাকার প্রতি ঝুঁকির ওপর ভিত্তি করে ওএইচএস, কমিউনিটি এইচ অ্যান্ড এস এবং/অথবা নিরাপত্তা ব্যবস্থাপনা পরিকল্পনাকে অন্তর্ভুক্ত করতে পারে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Manag

ADB

আলোচনা

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

সমন্বয় তৈরী এবং পরবর্তী পদক্ষেপ বা ধাপসমূহ

ব্রুস ডান

পরিচালক, সেফগার্ড অফিস, এডিবি

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

এজেন্ডা বা আলোচ্যসূচী (৫ এপ্রিল)

ADB

বিকাল ০৪:০৫	পূর্ববর্তী অধিবেশন হতে মূল প্রতিক্রিয়া/মন্তব্যগ্রহণ
বিকাল ০৪:১০	**অধিবেশন ৫: ইএসএস ৩, ইএসএস ৬, এবং ইএসএস ৯ পর্যালোচনা**
বিকাল ০৪:২৫	মধ্যস্থিত আলোচনা
বিকাল ০৫:৩৫	বিরতি
বিকাল ০৫:৪০	**অধিবেশন ৬: পদ্ধতি ও পণ্যের অর্থায়ন এবং পিআইএএল এর জন্য ই অ্যান্ড এস শর্তাবলী পর্যালোচনা**
বিকাল ০৫:৫০	মধ্যস্থিত আলোচনা
সন্ধ্যা ০৬:৫৫	সমন্বয় তৈরী, আয়োজন মূল্যায়ন, এবং ঘোষণা

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

পূর্ববর্তী অধিবেশন হতে মূল প্রতিক্রিয়া/মতামত

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

অধিবেশন ৫:
ইএসএস ৩, ইএসএস ৬ এবং ইএসএস ৯ পর্যালোচনা

জেহরা আব্বাস
প্রধান পরিবেশ বিশেষজ্ঞ, ওএসএফজি

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

৩

সম্পদ সংরক্ষণ এবং দূষণ প্রতিরোধ

নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ADB

1. **সম্পদ সংরক্ষণ:** সম্পদের সংরক্ষণ উন্নত করা, এবং শক্তি, পানি, মাটি, এবং সব ধরণের কাঁচামালের জন্য সম্পদ ব্যবহারের মাত্রা হ্রাসের জন্য ব্যবস্থা বাস্তবায়ন।
2. **চক্রাকার অর্থনীতি:** একটি প্রকল্পের সর্বক্ষেত্রে চক্রাকার অর্থনীতির নীতিগুলোকে সমন্বিত করা
3. **বর্জ্য ও রাসায়নিক:** বিপজ্জনক ও অবিপজ্জনক বর্জ্যের প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষ উৎপাদন, এবং বিপজ্জনক রাসায়নিক, পদার্থ ও উপকরণের উৎপাদন, ক্রয়বিক্রয় এবং ব্যবহার সম্পর্কিত শর্তাবলী সুস্পষ্ট করা।
4. **কীটনাশক**: কীটনাশকের ব্যবহার হ্রাস ও ব্যবস্থাপনা নিশ্চিত করার জন্য হালনাগাদকৃত শর্তাবলী।
5. **দূষণ প্রতিরোধমূলক নির্দেশিকা:**জাতীয় মানদণ্ড, এবং/অথবা উত্তম শ্রম চর্চার (জিআইইপি) পাশাপাশি বিশ্বব্যাংক গ্রুপের পরিবেশগত স্বাস্থ্য ও নিরাপত্তা নির্দেশিকা এখনো প্রযোজ্য। (অসঙ্গতির ক্ষেত্রে আরও কঠোর মানদণ্ড প্রযোজ্য হবে)

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

৬ জীববৈচিত্র্য এবং টেকসই প্রাকৃতিক সম্পদ ব্যবস্থাপনা
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

1. **বাসস্থানের ধরনের শ্রেণীবিভাগ:** বাসস্থানকে **পরিবর্তিত** অথবা **প্রাকৃতিক** হিসেবে শ্রেণীবদ্ধ করা হবে এবং মূল্যায়নের মাধ্যমে সম্ভাব্য **অগ্রাধিকারমূলক জীবিবৈচিত্র্যগত বৈশিষ্ট্য** শনাক্ত করা হবে যা ঝুঁকিপূর্ণ আবাসস্থলের উপস্থিতি নির্ধারণ করবে।
2. **বাস্তু সংরক্ষণ**: জীববৈচিত্র্য সংরক্ষণ এবং জীবিত প্রাকৃতিক সম্পদের ব্যবস্থাপনাকে শক্তিশালী করে।
3. **জীববৈচিত্র্যের ওপর প্রভাব মোকাবেলা:** (i) পরিবর্তিত ও প্রাকৃতিক আবাসস্থলের সামগ্রিক কোনো ক্ষতি নেই, (ii) অগ্রাধিকারমূলক বৈশিষ্ট্যের ক্ষেত্রে সামগ্রিক লাভের অগ্রাধিকার, (iii) ঝুঁকিপূর্ণ আবাসস্থলের জন্য সামগ্রিক লাভ
4. **প্রধান সরবরাহকারী**: প্রাকৃতিক সম্পদের প্রধান সরবরাহকারী বা তাদের দ্বারা নিযুক্ত সরবরাহকারীদের মূল্যায়নের জন্য ঝুঁকি-ভিত্তিক টেকসই সম্পদ আহরণ, ব্যবস্থাপনা এবং যাচাইকরণ পদ্ধতি
5. **নো গো জোন বা নিষিদ্ধ এলাকা:** অ্যালায়েন্স ফর জিরো এক্সটিংকশন বা শূন্য বিলুপ্তির জন্য মৈত্রী সাইট (এজেডই), ইউনেস্কো প্রাকৃতিক ও মিশ্র বিশ্ব ঐতিহ্য সাইট, এবং ৫০০ কিলোমিটারের অধিক দৈর্ঘ্যের মুক্ত প্রবাহের নদীতে প্রকল্প স্থাপন নিষিদ্ধ করে
6. **শেষ অবলম্বন হিসেবে জীববৈচিত্র্যের সমতাবিধান**: সুস্পষ্ট করে যে জীববৈচিত্র্যের ক্ষতি পুষিয়ে নেয়া বা সমতাবিধান শুধুমাত্র শেষ অবলম্বন হিসেবে বিবেচনা করা উচিৎ এবং এর পূর্বে অন্য প্রকল্পের অন্য সকল সম্ভাব্য বিকল্প অণ্বেষণ করা প্রয়োজন এবং প্রকল্পের 'সমতাবিধানের মাত্রা' প্রতিষ্ঠা করা আবশ্যক।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

৯
জলবায়ু পরিবর্তন
নতুন মানদণ্ড

ADB

জলবায়ু পরিবর্তন প্রসঙ্গে এডিবির বর্তমান দৃষ্টিভঙ্গি

- প্যারিস চুক্তির লক্ষ্যগুলোর সাথে এডিবি **পোর্টফোলিও ও প্রকল্প স্তরের সামঞ্জস্যতা**
- **এসপিএস পরিবেশগত সেফগার্ড বা সুরক্ষানীতি** প্রকল্প স্তরে জিএইচজি নিঃসরণ মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা দাবি করে (১০০,০০০ টন/CO^2সমতুল্য/বছর সীমার মধ্যে)
- **এডিবি প্রকল্পস্তরে জলবায়ু ঝুঁকি যাচাই** এবং জলবায়ু ঝুঁকি ও অভিযোজন মূল্যায়ন করে

জিএইচজি প্রশমন

- প্রকল্প সংশ্লিষ্ট জিএইচজি নিঃসরণ: প্রকল্প সংশ্লিষ্ট জিএইচজি নিঃসরণ হিসাব, পর্যবেক্ষণ এবং প্রকাশ করা
- একটি প্রকল্পের পরম ও আপেক্ষিক জিএইচজি নিঃসরণ পূর্বানুমান করা
- সীমা: ২০,০০০ টনCO^2সমতুল্য/বছর পরম এবং আপেক্ষিক জিএইচজি নিঃসরণ -২০,০০০ টনCO^2সমতুল্য/বছর এবং +২০,০০০ টনCO^2সমতুল্য/বছর এর মাঝামাঝি
- > ২০,০০০ টনCO^2সমতুল্য/বছর এর জন্য বার্ষিক পরম জিএইচজি নিঃসরণ পর্যবেক্ষণ এবং এডিবির নিকট প্রতিবেদন পেশ করা

জলবায়ু ঝুঁকি

- **জলবায়ু ঝুঁকি যাচাই:** প্রকল্প স্তরে জলবায়ু ঝুঁকি যাচাই করা
- **জলবায়ু ঝুঁকি মূল্যায়ন**: জলবায়ু মূল্যায়ন করা এবং জলবায়ু পরিবর্তনজনিত অভিযোজন এবং সহনশীলতা তৈরী করা

টীকা: tCO^2e/yr = টন কার্বন ডাই অক্সাইড সমতুল্য প্রতি বছরে

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

আলোচনাপর্ব

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

অধিবেশন ৬ :
পদ্ধতি ও পণ্যের অর্থায়ন এবং পিআইএএল এর জন্য ই অ্যান্ড এস শর্তাবলী পর্যালোচনা

তাকাকো মরিতা
প্রধান উপদেষ্টা, সাধারণ উপদেষ্টা অফিস, এডিবি

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

অর্থায়ন পদ্ধতিতে সুরক্ষা নীতি প্রয়োগ
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ADB

বিভিন্ন অর্থায়ন পদ্ধতি এবং পণ্যের জন্য আবশ্যকীয়তা

প্রয়োগের ক্ষেত্র: সমস্ত অর্থায়ন পদ্ধতি এবং পণ্যের জন্য এডিবি ও ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টের ই অ্যান্ড এস চাহিদাসমূহকে একীভূত করে:

- সেক্টর বা খাত ভিত্তিক ঋণ প্রদান, জরুরী সহায়তা, বহু-স্তরে অর্থায়ন সুবিধা (এমএফএফ)
- নীতিভিত্তিক ঋণ প্রদান (পিবিএল) এবং খাত বা সেক্টর উন্নয়ন কর্মসূচী
- ফলাফল ভিত্তিক ঋণ প্রদান (আরবিএল)
- প্রকল্প প্রস্তুতিমূলক অর্থায়ন, ক্ষুদ্র ব্যয়ের জন্য অর্থায়ন সুবিধা, প্রযুক্তিগত সহায়তা (টিএ)
- আর্থিক মধ্যস্থতাকারী (এফআই) এবং কর্পোরেট বা যৌথ অর্থায়ন

- ভবিষ্যৎ অর্থায়ন পদ্ধতি ও পণ্যের নির্দেশনা প্রদানে সহায়তার জন্য ই অ্যান্ড এস নীতি এবং ইএসএস১ গুরুত্বপূর্ণ পর্যায়ের ই অ্যান্ড এস মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা পদ্ধতি নির্ধারণ করে
- একটি স্বতন্ত্র নথিপত্র কর্মপন্থার মূলনীতির পরিপূরক হিসেবে কাজ করে যা একই সাথে এডিবির দায়িত্ব এবং ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি ও প্রভাব ব্যবস্থাপনার লক্ষ্যে ঋণগ্রহীতা/ক্লায়েন্টের শর্তাবলী নির্ধারণ করে যা বিভিন্ন ধরণের অর্থায়ন পদ্ধতি ও পণ্যের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য।
- **টিএ** এর পরিধি পরীক্ষামূলক কার্যক্রম এবং ই অ্যান্ড এস ঝুঁকিসহ নীতি সংশোধনের মধ্যে সীমাবদ্ধ
- আর্থিক মধ্যস্থতাকারী এবং কর্পোরেট বা যৌথ অর্থায়নের জন্য বিশদ বিবরণী প্রদান করে

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অর্থায়ন পদ্ধতিসমূহে সুরক্ষানীতির প্রয়োগ
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ADB

নীতি ভিত্তিক ঋণপ্রদান

- পরিবেশগত ও সামাজিক মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা নীতিগত কার্যক্রমের ওপর গুরুত্ব আরোপ করে — সহায়ক বাজেট থেকে অর্থায়িত সুনির্দিষ্ট ব্যয়সমূহের ওপর নয়।

এডিবির দায়িত্বসমূহ:

- নীতিগত কাঠামো চূড়ান্ত করার পূর্বে সম্ভাব্য ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি এবং নীতিগত কার্যক্রমের ফলাফল হিসেবে সৃষ্ট প্রভাবের ওপর ভিত্তি করে প্রস্তাবিত নীতিগত কার্যক্রমের ঝুঁকিকে শ্রেণীবিন্যস্ত করা।
- প্রাসঙ্গিক বা সেক্টর বা খাতভিত্তিক সুনির্দিষ্ট ঝুঁকিসমূহ বিবেচনা করা।
- এডিবি ঋণগ্রহীতা কর্তৃক প্রস্তাবিত প্রশমন ব্যবস্থা পর্যালোচনা করবে

ঋণগ্রহীতার আবশ্যকীয়তাসমূহ:

- প্রস্তাবিত **নীতিগত কার্যক্রমের** সাথে সংশ্লিষ্ট সম্ভাব্য **প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি ও প্রভাব** শনাক্তকরণ ও মূল্যায়ন
- **প্রাসঙ্গিক ইএসএস এর সাথে বাস্তবিকভাবে সামঞ্জস্যপূর্ণ উদ্দেশ্যসমূহ অর্জনের** লক্ষ্যে চূড়ান্ত নীতিগত কার্যক্রমের নকশায় ঝুঁকি ও প্রভাবের সাথে সমানুপাতে প্রশমন ব্যবস্থাগুলোকে সমন্বিত করা।
- পিবিএল অপারেশনের ক্ষেত্র ও প্রকৃতির সাথে সম্পর্কিত কোনো উল্লেখযোগ্য কৌশলগত, ভৌগলিক, এবং/অথবা সেক্টরব্যাপী ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি শনাক্ত করা গেলে নীতিগত কার্যক্রমের নকশা এবং সংশ্লিষ্ট ই অ্যান্ড এস ব্যবস্থাপনাকে সমৃদ্ধ করতে ঋণগ্রহীতা কৌশলগত পরিবেশ ও সামাজিক মূল্যায়নের মতো অতিরিক্ত মূল্যায়নের কাজ করবে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অর্থায়ন পদ্ধতিসমূহে সুরক্ষানীতির প্রয়োগ
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ফলাফল ভিত্তিক ঋণপ্রদান

- ইএসএস এর সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ উদ্দেশ্যসমূহ অর্জনের লক্ষ্যে পরিবেশগত ও সামাজিক মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা গুরুত্ব আরোপ করে আরবিএল কর্মসূচী পদ্ধতির পর্যাপ্ততার ওপর।

এডিবি এর দায়িত্বসমূহ:

- ঋণগ্রহীতার বাস্তবায়ন ক্ষমতার সাথে সম্পর্কিত ঝুঁকি ও অন্যান্য প্রাসঙ্গিক ঝুঁকিকে বিবেচনা করে এডিবির অর্থায়ন দ্বারা সমর্থিত প্রস্তাবিত আরবিএল কর্মসূচীর ঝুঁকির শ্রেণীবিভাজন সম্পাদন করা।
- ঋণগ্রহীতার জন্য আরবিএল কর্মসূচীতে প্রযোজ্য ইএসএস এর উদ্দেশ্য অর্জন আবশ্যক।
- আরবিএল কর্মসূচীর প্রকৃতি, ক্ষেত্র ও ঝুঁকি শ্রেণীবিভাগের সমানুপাতে আরবিএল প্রোগ্রাম সিস্টেমের একটি কর্মসূচী সুরক্ষা ব্যবস্থার মূল্যায়ন (প্রোগ্রাম সেফগার্ড সিস্টেমস অ্যাসেসমেন্ট বা পিএসএসএ) গ্রহণ করা।
- পিএসএসএ এর মধ্যে ঋণগ্রহীতার অপ্রত্যাশিত প্রভাব বা বিদ্যমান প্রভাব ব্যবস্থাপনা ও প্রশমনের সক্ষমতা ও নিষ্ঠার মূল্যায়ন অন্তর্ভুক্ত থাকবে। এটি ঋণগ্রহীতার আরবিএল কর্মসূচীতে প্রযোজ্য ইএসএস শর্তাবলী বাস্তবায়নের সক্ষমতা বা ক্ষমতাকে বিরূপভাবে প্রভাবিত করতে পারে এরূপ কর্মসূচীমূলক, প্রাতিষ্ঠানিক, এবং প্রাসঙ্গিক ঝুঁকিসমূহও চিহ্নিত করবে।
- এডিবি কর্তৃক প্রকল্প মূল্যায়নের পূর্বে এডিবি পিএসএসএ প্রকাশ করবে এবং আরবিএল কর্মসূচীর স্টেকহোল্ডারদের সাথে পরামর্শ করবে।
- **উচ্চ ঝুঁকি সম্পন্ন হিসেবে শ্রেণীবদ্ধ না হয়ে থাকলে** সকল কার্যক্রম আরবিএল কর্মসূচীর অধীনে থাকবে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অর্থায়ন পদ্ধতিসমূহে সুরক্ষানীতির প্রয়োগ
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ফলাফল ভিত্তিক ঋণপ্রদান

ঋণগ্রহীতার আবশ্যকীয়তাসমূহ :

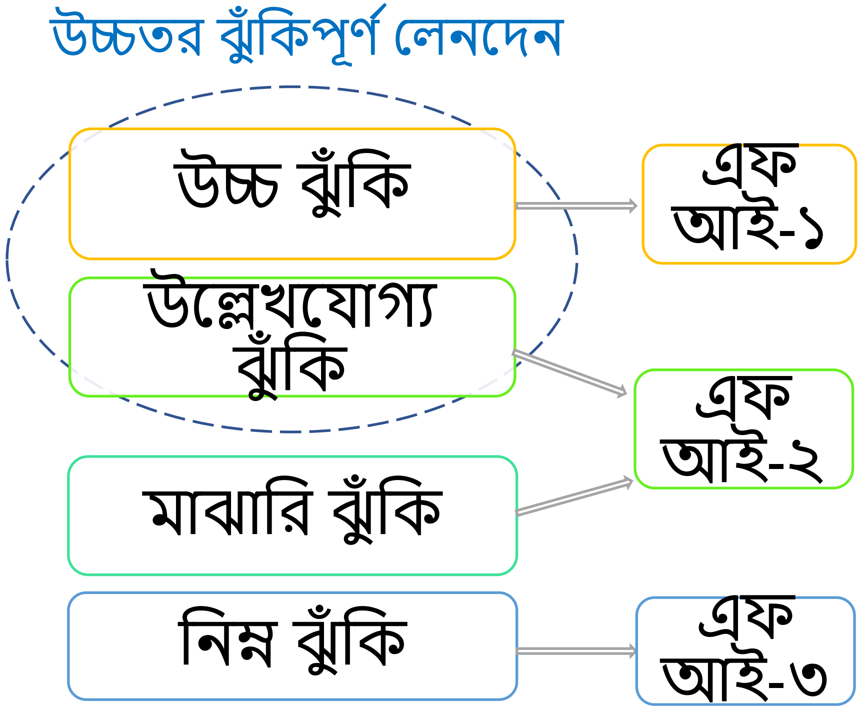
- আরবিএল কর্মসূচীতে প্রযোজ্য ইএসএস এর উদ্দেশ্যগুলোর সাথে সম্মত হওয়ার জন্য আরবিএল প্রোগ্রাম সিস্টেমের ব্যবহার
- পিএসএসএ-তে এডিবি কর্তৃক চিহ্নিত ঘাটতিসমূহ পূরণের লক্ষ্যে এডিবির সাথে ব্যবস্থা ও কার্যাবলীর ব্যাপারে সম্মত হওয়া যা একটি সমন্বিত ঝুঁকি ব্যবস্থাপনা পরিকল্পনা এবং একটি কর্মসূচী কার্যক্রম পরিকল্পনার (পিএপি) অন্তর্ভুক্ত
- ঋণগ্রহীতা এডিবি সমর্থিত আরবিএল কর্মসূচীর কার্যাবলী মূল্যায়ন করবে এবং যে সমস্ত কার্যক্রম **উচ্চ ঝুঁকি সম্পন্ন** হিসেবে শ্রেণীবদ্ধ হওয়ার আশংকা রয়েছে এবং এডিবির নিষিদ্ধ বিনিয়োগ কার্যক্রম তালিকায় অন্তর্ভুক্ত রয়েছে সেগুলো বাদ দিবে।
- ঋণগ্রহীতা সমন্বিত ঝুঁকি ব্যবস্থাপনা পরিকল্পনা এবং পিএপি এর বাস্তবায়ন পর্যবেক্ষণ করবে এবং পর্যবেক্ষণের প্রতিবেদন এডিবির কাছে পেশ করবে।
- যদি কোনো অসামঞ্জস্যতা পাওয়া যায় তাহলে আরবিএল কর্মসূচীকে পুনরায় ই অ্যান্ড এস এর সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ করতে ঋণগ্রহীতা এডিবি এর সাথে সম্মতক্রমে একটি সময়সীমাবদ্ধ সংশোধনমূলক কর্ম পরিকল্পনা তৈরি করবে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অর্থায়ন পদ্ধতিসমূহে সুরক্ষানীতির প্রয়োগ

আর্থিক মধ্যস্থতাকারীদের ঝুঁকির শ্রেণীবিভাগ

এডিবির অর্থায়ন দ্বারা সমর্থিত লেনদেনের প্রস্তাবিত পোর্টফোলিওর ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি বিবরণীর ওপর ভিত্তি করে এফআই সংশ্লিষ্ট সকল লেনদেনকে নিম্নলিখিত উপ-শ্রেণীবিভাজনসহ “এফআই” হিসেবে শ্রেণীবদ্ধ করা হয়:



FI-1: ব্যবসায়িক কার্যক্রমে আর্থিক সূচনাতে সম্ভাব্য উল্লেখযোগ্য প্রতিকূল ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি এবং প্রভাব যা বিচিত্র, অপরিবর্তনীয়, বা অভূতপূর্ব

FI-2: সম্ভাব্য সীমিত প্রতিকূল ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি এবং অল্প সংখ্যক, সাধারণত সুনির্দিষ্ট স্থান-গত, বহুলাংশে প্রতিবর্তনযোগ্য, এবং প্রশমন ব্যবস্থার মাধ্যমে সহজে প্রতিকারযোগ্য প্রভাববিশিষ্ট; অথবা সম্ভাব্য উল্লেখযোগ্য প্রতিকূল পরিবেশগত বা সামাজিক ঝুঁকি বা বৈচিত্র্যময়, অপরিবর্তনীয়, বা অভূতপূর্ব প্রভাব বিশিষ্ট যা খুব সীমিত সংখ্যক ব্যবসায়িক কার্যক্রমকে অন্তর্ভুক্ত করে

FI-3: ব্যবসায়িক কার্যকলাপে আর্থিক বিনিয়োগ প্রধানত যার প্রতিকূল পরিবেশগত বা সামাজিক প্রভাব নূন্যতম বা অনুপস্থিত

উচ্চতর ঝুঁকিপূর্ণ লেনদেন- উচ্চ থেকে উল্লেখযোগ্য পরিমাণ ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি উপস্থাপন করে এরূপ পোর্টফোলিও এবং/অথবা প্রস্তাবিত কার্যক্রম ও লেনদেন বিশিষ্ট এফআই এর জন্য (আংশিক বা সমগ্র এফআই-১ এবং এফআই ২ পোর্টফোলিও)। এডিবির অর্থায়ন দ্বারা সমর্থিত এসকল লেনদেন ইএসএস প্রয়োগ করবে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অর্থায়ন পদ্ধতিসমূহে সুরক্ষানীতির প্রয়োগ
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

আর্থিক মধ্যস্থতাকারী (এফআই)

এডিবি-র দায়িত্বসমূহ :

- যথাযথ কার্যক্রম গ্রহণ, ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি শ্রেণীবিভাগ নির্ধারণ, এফআই কর্তৃক ব্যবহারের জন্য ইএসএমএসের প্রয়োজনীয়তা ও পর্যাপ্ততা পর্যালোচনা এবং নির্দেশনা প্রদান
- প্রাসঙ্গিক এফআই তথ্য পর্যালোচনা ও প্রকাশ (যেমন, ইএসএমএসের সারাংশ, প্রতিবেদন, প্রাসঙ্গিক মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা উপকরণ পর্যবেক্ষণ)
- এডিবি কর্তৃক অর্থায়িত সকল উচ্চতর ঝুঁকিপূর্ণ লেনদেন পর্যালোচনা করবে এডিবি

এফ আই আবশ্যকীয়তাসমূহ:

- এডিবি অর্থায়ন দ্বারা সমর্থিত কার্যকলাপ ও লেনদেনের সাথে সম্পর্কিত ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি এবং প্রভাবগুলোর প্রকৃতি ও মাত্রার সাথে সমানুপাতে এফআই-১ এবং এফআই-২ কর্তৃক একটি ইএমএসের বিকাশ প্রয়োজন হয়। এফআই-৩ এর জন্য ই অ্যান্ড এস যাচাইকরণ প্রক্রিয়া দ্বারা নিশ্চিত করতে হবে যে ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি বা প্রভাব ন্যূনতম বা অনুপস্থিত
- ***উচ্চতর ঝুঁকিপূর্ণ লেনদেন*:** এরূপ সকল লেনদেনকে বোঝায় যা এডিবি কর্তৃক পর্যালোচনা, ছাড়পত্র প্রদান এবং প্রকাশের জন্য অর্থায়ন করা হয়; পর্যবেক্ষণ প্রতিবেদনে এডিবি অর্থায়ন দ্বারা সমর্থিত প্রতিটি কার্যক্রম ও লেনদেনের বিবরণ থাকবে
- স্টেকহোল্ডার সম্পৃক্ততা/অংশগ্রহণ ও অভিযোগ দাখিল প্রক্রিয়া থাকবে, এবং কর্মীদের জন্য নিরাপদ ও স্বাস্থ্যকর কাজের পরিবেশ থাকবে

Note: ESMS (ইএসএমএস) = environmental and social management system(ইনভাইরনমেন্ট এন্ড স্যোশাল ম্যানেজমেন্ট সিস্টেম)

INTERNAL. This information is accessible to ADB Ma... appropriate permission.

অর্থায়ন পদ্ধতিসমূহে সুরক্ষানীতির প্রয়োগ
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ADB

কর্পোরেট বা যৌথ অর্থায়ন

এডিবি এর দায়িত্বসমূহ :

- যথাযথ কার্যক্রম গ্রহণ করা, ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি শ্রেণীবিভাগ নির্ধারণ করা
- কর্পোরেট বা যৌথ ফিনান্স ক্লায়েন্টদের ব্যবহারের জন্য একটি ইএসএমএসের প্রয়োজনীয়তা ও পর্যাপ্ততা পর্যালোচনা এবং তা সম্পর্কিত নির্দেশনা প্রদান করা
- তথ্য পর্যালোচনা ও প্রকাশ করা (যেমন, ইএসএমএসের সারাংশ, পর্যবেক্ষণ প্রতিবেদন, প্রাসঙ্গিক মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা উপকরণ)।

কর্পোরেট ফিনান্স ক্লায়েন্টের **আবশ্যকীয়তাসমূহ :**

- এডিবি অর্থায়ন দ্বারা সমর্থিত কার্যকলাপ ও লেনদেনের জন্য একটি ইএসএমএস তৈরি করা যা উচ্চ, উল্লেখযোগ্য বা মাঝারি ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি ও প্রভাব উপস্থাপন করে এবং যা ই অ্যান্ড এস ঝুঁকি এবং প্রভাবগুলোর প্রকৃতি ও মাত্রার সমানুপাতিক ।
- সুনির্দিষ্ট কার্যক্রম এবং লেনদেন, এবং সাম্য এবং সাধারণ উদ্দেশ্যের শর্তসমূহ।
- স্টেকহোল্ডার সম্পৃক্ততা ও অভিযোগ দাখিল প্রক্রিয়ার প্রয়োজন হয়, এবং কর্মীদের জন্য নিরাপদ ও স্বাস্থ্যকর কাজের পরিবেশ তৈরী করে

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অন্যান্য পদ্ধতি ব্যবহারকালে সেফগার্ড সংক্রান্ত আবশ্যকীয়তা
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ADB

ঋণগ্রহীতার ই অ্যান্ড এস সিস্টেমকে শক্তিশালী করা এবং উন্নত ই অ্যান্ড এস কর্মক্ষমতাকে উৎসাহিত করা ই অ্যান্ড এস নীতির অন্যতম উদ্দেশ্য

- SovOp-এ, এডিবি ঋণগ্রহীতার ই অ্যান্ড এস সিস্টেমের ব্যবহারকে সমর্থন করতে পারে যেখানে এই ধরণের সিস্টেমগুলো ইএসএসের সাথে বাস্তবিকভাবে সামঞ্জস্যপূর্ণ উদ্দেশ্যগুলো অর্জন করতে পারে, এবং এর সক্ষমতা প্রকল্পের ঝুঁকিসমূহ নিয়ন্ত্রণ করতে পারে।
- ঋওণগ্রহীতার ই অ্যান্ড এস সিস্টেম ব্যবহারকালেও ই অ্যান্ড এস নীতিমালায় বর্ণিত এডিবির দায়িত্ব এবং এডিবির দায়বদ্ধতা প্রক্রিয়া সংক্রান্ত নীতির প্রয়োগ অব্যহত থাকে।
- ঋণগ্রহীতার ই অ্যান্ড এস সিস্টেম সকলের, বা অংশবিশেষের জন্য বিবেচ্য হতে পারে, এবং বাস্তবিক সামঞ্জস্যতা প্রকল্প স্তরে নির্ধারিত হবে।
- বাস্তবিক সামঞ্জস্যতা নির্ধারণের জন্য সম্পাদিত মূল্যায়ন প্রক্রিয়াকে তাদের দৃষ্টিভঙ্গি দ্বারা উন্নত করার লক্ষ্যে এডিবি স্টেকহোল্ডারদের সাথে সম্পৃক্ত হবে। মূল্যায়নটি এডিবির ওয়েবসাইটে প্রকাশিত হবে।
- মূল্যায়ন যেখানে অসঙ্গতি বা ঘাটতি শনাক্ত করে সেখানে এ ধরণের ব্যবধানের প্রতিকারের জন্য এবং ঋণগ্রহীতার ই অ্যান্ড এস সিস্টেমকে শক্তিশালী করার জন্য ব্যবস্থা ও পদক্ষেপ নেয়া হবে।
- এই ধরণের পদক্ষেপ বা কার্যক্রম ঋণগ্রহীতার, কোনো প্রাসঙ্গিক জাতীয়, উপ-জাতীয়, বা খাত ভিত্তিক বাস্তবায়নকারী প্রতিষ্ঠানের সাথে সম্পর্কিত সক্ষমতা বিকাশ সংক্রান্ত সমস্যাগুলোর প্রতিকার করে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

অন্যান্য পদ্ধতি ব্যবহারকালে সেফগার্ড সংক্রান্ত আবশ্যকীয়তা
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

প্রকল্পের কার্যকারিতা বৃদ্ধির লক্ষ্যে, ইএসএফ **সহ-অর্থায়নের জন্য সাধারণ পদ্ধতি** চালু করে

- এডিবি অন্যান্য বহুপাক্ষিক বা দ্বিপাক্ষিক সংস্থার সাথে সহ-অর্থায়ন করছে এরূপ ক্ষেত্রে এডিবি এবং ঋণগ্রহীতা একটি **সাধারণ পদ্ধতির** ব্যাপারে একমত হতে পারে— একটি প্রকল্পের মূল্যায়ন, বিকাশ, এবং বাস্তবায়নের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য শর্তাবলীর একটি সেট।

- সাধারণ পদ্ধতি গ্রহণযোগ্য হবে যদি এ ধরণের পদ্ধতি ইএসএস এর **সাথে বাস্তবিকভাবে সামঞ্জস্যপূর্ণ উদ্দেশ্যসমূহ অর্জন করতে পারে।**

- একটি প্রকল্পের জন্য সম্মত সাধারণ পদ্ধতিটি ইএসসিপি-তে প্রতিফলিত হবে, এবং ই অ্যান্ড এস কর্মক্ষমতা/কার্যকারিতা সাধারণ পদ্ধতিটির বিপরীতে পরিমাপ করা হবে।

- উপরন্তু, যেখানে এডিবি একটি প্রকল্পের অর্থায়ন করছে যার জন্য ই অ্যান্ড এস মূল্যায়ন ও ব্যবস্থাপনা সংক্রান্ত কার্যাবলী ইতিমধ্যে অন্যান্য বহুপাক্ষিক বা দ্বিপাক্ষিক সংস্থা দ্বারা সম্পাদিত হয়েছে সেক্ষেত্রে এডিবি তাদের ওপর নির্ভর করতে পারে যদি উক্ত শর্তাবলী প্রযোজ্য ইএসএসের সাথে বাস্তবিকভাবে সামঞ্জস্যপূর্ণ হয়ে উদ্দেশ্যসমূহ অর্জনে প্রকল্পকে সমর্থন করে **(মূল্যায়ন এবং ব্যবস্থাপনার ওপর পারস্পরিক নির্ভরশীলতা)।**

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

নিষিদ্ধ বিনিয়োগ সংক্রান্ত কার্যক্রমের তালিকা
নতুন বিধান এবং সংশোধিত শর্তাবলী

ADB

- নিষিদ্ধ বিনিয়োগ সংক্রান্ত কার্যক্রমের তালিকা (পিআইএএল) হলো কার্যকলাপের একটি তালিকা যা এডিবির অর্থায়নের জন্য উপযুক্ত নয়।.

- বাতিলকরণের ক্ষেত্রে এমডিবির বিভিন্ন পন্থা রয়েছে; কয়েকটির জন্য কোনো সুস্পষ্ট তালিকা নেই, অপরদিকে অন্যান্যগুলোর ক্ষেত্রে বর্জনের জন্য একটি বিস্তারিত তালিকা রয়েছে।

- প্রস্তাবিত নীতিটি কার্যক্রমের একই তালিকা বজায় রাখে তবে **এডিবির শক্তি নীতি (২০২১)** হতে নতুন নিষেধাজ্ঞা সংযুক্ত করে। এগুলো (i) কয়লাভিত্তিক বিদ্যুৎ উৎপাদন এবং কয়লাভিত্তিক তাপকেন্দ্র; (ii) খনি হতে কয়লা উত্তোলন, প্রক্রিয়াজাতকরণ, মজুদ, বা পরিবহণ; (iii) শুরুর বা মধ্যম পর্যায়ের তেল প্রকল্প; এবং (iv) প্রাকৃতিক গ্যাস অনুসন্ধান বা খনন সম্পর্কিত।

- নতুন নীতির অধীনে অ্যাসবেস্টস ফাইবারের উৎপাদন, লেনদেন, বা ব্যবহার সম্পুর্ণভাবে নিষিদ্ধ। এটি বর্তমান এসপিএস এর একটি পরিবর্তন, যা ২০% এর কম অ্যাসবেস্টসযুক্ত বন্ডেড অ্যাসবেস্টস সিমেন্ট শিটিং এর ব্যবহারে অনুমোদন প্রদান করে। এই নিষেধাজ্ঞা বিদ্যমান অ্যাসবেস্টস নিষ্পত্তির সাথে জড়িত প্রকল্পের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য নয়, এই শর্তসাপেক্ষে যে নিষ্পত্তির জন্য একটি উপযুক্ত অ্যাসবেস্টস ব্যবস্থাপনা পরিকল্পনা গৃহীত হয়েছে।

INTERNAL. This information is accessible to ADB Management and Staff. It may be shared outside ADB with appropriate permission.

ADB

আলোচনাপর্ব

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE

ADB

সমন্বয় তৈরী এবং পরবর্তী ধাপ বা পদক্ষেপ

ব্রুস ডান

পরিচালক, সেফগার্ডস অফিস, এডিবি

SAFEGUARD POLICY REVIEW AND UPDATE

ধন্যবাদ!

ADB

https://www.adb.org/who-we-are/about/safeguard-policy-review

WEBPAGE

https://www.facebook.com/ADBsafeguardreview

FACEBOOK PAGE

safeguardsupdate@adb.org

E-MAIL

SAFEGUARD
POLICY REVIEW
AND UPDATE